

Weihnachten in unserem Landkreis

Wir wünschen Ihnen ein
besinnliches *W*eihnachtsfest und
ein friedvolles, gesundes *J*ahr **2020**.

**Wenn du etwas willst,
hol es dir.**



SEAT Ibiza.
Start moving.

**Jetzt bei uns
Probe fahren.**



**SEAT
CARE**

**4 Jahre sorgenfrei unterwegs mit Garantie plus
Inspektion & Verschleiß. Für 14,90 €¹ im Monat.**

Mehr Infos auf www.seat.de

¹Ein Angebot der SEAT Leasing, Zweigniederlassung der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Alle Leistungen sind gebunden an die Vertragslaufzeit des Leasingvertrags bzw. Service-Management-Vertrags mit der SEAT Leasing. Bei Überschreiten der vereinbarten Gesamtfahrleistung entfällt der Leistungsanspruch des Kunden. Nicht für gewerbliche Leasingkunden, Sonderabnehmer und Großkunden. Der Angebotspreis von 14,90 €/Monat gilt für die SEAT Ibiza Modellreihe. Nähere Informationen beim teilnehmenden SEAT Partner. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Seat Autohaus Winkler GmbH

Dresdener Straße 30, 01909 Großharthau
Telefon: (03 59 54) 5 88 60, Fax: (03 59 54) 5 88 69
g.schneider@seatwinkler.de, <http://winkler.seat.de/>

Autohaus Thomschke GbR

Am Ochsenberg 3, 01917 Kamenz
Telefon: (0 35 78) 30 24 31, Fax: (0 35 78) 30 80 03
thomschke@seatpartner.de, <http://thomschke.seat.de>

Autohaus Krenz

Zittauer Straße 1, 01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon: (03 59 51) 2 00 10, Fax: (03 59 51) 20 01 66
m.krenz@autohaus-krenz.de, www.autohaus-krenz.de

Autohaus Prochno GmbH

Löbauer Straße 49, 02708 Lawalde
Telefon: (0 35 85) 40 41 81, Fax: (0 35 85) 40 41 80
prochno@seatpartner.de, <http://prochno.seat.de>

Kleine Gewürzkunde



Anis: Anis wirkt positiv bei Blasen- und Magenleiden und regt die Verdauung an. Der Wirkstoff Anethol hat eine entzündungshemmende und entkrampfende Wirkung und ist magenberuhigend.

Gewürznelken: Das Aroma wirkt betäubend. Nelkenöl wirkt antibakteriell, antiviral und antiseptisch.

Ingwer: Ingwer ist eine feste Größe in der Küche. Die Schärfe verliert mit der Lagerung an Intensität. Ingwer enthält wertvolle Mineralstoffe wie Kalium, Kalzium, Phosphor, Magnesium und Eisen. Die Sekretproduktion vom Magen wird angeregt und die Magenschleimhaut geschützt.

Kardamom: Das Gewürz stärkt Körper und Geist, besitzt krampflösende Eigenschaften, regt die Produktion von Magen- und Gallensäften an und schützt die Magenschleimhaut.

Koriander: Dieses Gewürz wurde bereits 9000 v. Chr. von steinzeitlichen Höhlenbewohnern kultiviert. Heute hat sich Koriander zu einem Brot- und Lebkuchengewürz entwickelt. Die ätherischen Öle wirken bakterienhemmend, antioxidativ, fördert die Produktion von Verdauungsenzymen und wirkt blutzuckersenkend.

Muskatnuss: Im botanischen Sinne ist die Muskatnuss keine Nuss sondern der Samenkern. Muskatnuss wirkt im Magen-Darm-Bereich antibakteriell, entzündungshemmend. In großen Mengen ist Muskatnuss giftig.

Zimt: Zimt ist das Weihnachtsgewürz. Es ist antimykotisch, fördert die Produktion von Verdauungsenzymen und enthält Stoffe die den Blutzucker- und Blutfettspiegel senken.

Quelle: Schuback A. (2010): Meine Küche der Gewürze, 9. Auflage, Verlag Zabert Sandmann, München 2010

Leuchtende Geschenke, strahlende Gesichter

(djd/pt). Weihnachten ist das Fest der Herzenswärme - und Licht und Wärme stehen seit jeher in einer engen Verbindung. Licht zu schenken, ist daher eine schöne Geste zur Weihnachtszeit. Eine zum Einrichtungsstil passende Hängeleuchte oder Tischlampe ist dabei nur eine von vielen Möglichkeiten. Auf www.lampenwelt.de gibt es eine große Auswahl an Leuchten, die genau nach dem Geschmack des Beschenkten ausgesucht werden können.

Das Licht von Salzkristalleuchten etwa schafft ein gemütliches Ambiente für entspannte Lesestunden. Gips-Wandleuchten, welche im Vorfeld selbst bemalt werden können, sind etwas Besonderes für besondere Menschen. Für eine romantische Stimmung zu zweit dagegen sind LED-Kerzen mit echtem Wachsantel eine schöne Idee. Bei diesen besteht zudem keine Brandgefahr, so dass sich auch Kinder gefahrlos an dem Kerzenlicht erfreuen können. Wer nach einem kleinen Glücksbringer für Tierfreunde sucht, ist wiederum mit einer batteriebetriebenen Leuchtfigur gut beraten. Diese formen die Silhouetten von Katzen oder Hunden nach. So findet sich für jeden Menschen das passende, leuchtende Geschenk.



Freude schenken ist einfach.



Frohes Fest!

* Repräsentatives Beispiel: 3,62% effektiver Jahreszins bei 10.000 Euro Nettodarlehensbetrag, für 72 Monate Laufzeit und gebundenem Sollzinssatz von 3,56% p. a., 72 monatliche Raten à 154,44 Euro, Gesamtbetrag 11.119,68 Euro. Darlehensgeber: Kreissparkasse Bautzen, Kornmarkt 1, 02625 Bautzen. (Angebot gültig bis 31. Dezember 2019)

Wenn man mit einem Sparkassen-Privatkredit Weihnachtswünsche erfüllen kann.

ab 3,39% Effektiver Jahreszins
bonitätsabhängig*, gebundener Sollzinssatz
ab 3,35% p. a. für Nettodarlehensbeträge bis
10.000 Euro, 61 bis 120 Monate Laufzeit.

 **Kreissparkasse
Bautzen**

Grüne Weihnachtsgrüße

(djd). Verschenkt man im Advent Weihnachtssträuße, stehen sie bereits am Folgetag in der Vase des Beschenkten - zumindest dann, wenn sie bei www.blume2000.de ausgewählt werden. Im Rahmen der „7-Tage-Frischegarantie“ sorgen der Versand in der Frischebox und die Verwendung eines speziellen Wasservlieses dafür, dass die Blumen beim Transport frisch bleiben. Die professionellen Floristen von Blume2000.de verarbeiten in einer zentralen Produktionsstätte taufrische Blumen direkt vom Gärtner zu ausgewählten Blumenpräsenten. Das Weihnachtsangebot, zu dem auch Adventskränze, Gestecke und geschmückte Weihnachtsbäume gehören, kann auch über den mobil optimierten Shop mit dem Smartphone oder Tablet bestellt werden.



Flauschiges Ferkelfahrzeug

(djd-mk). Das kleine Schweinchen Peppa ist eine ganz schlaue Vierjährige, kann aber auch immer wieder ein schönes Chaos anrichten. Gemeinsam mit ihrer Familie und ihren Freunden erlebt das Ferkelchen in der britischen Zeichentrickserie Peppa Pig (in Deutschland: Peppa Wutz) viele Abenteuer. Mit dabei sind der kleine Bruder George Pig, die Freundinnen Luzie Locke und Luisa Löffel und nicht zuletzt der tollpatschige Papa.

Nach Knopfdruck auf die Hupe ertönt die Originalmusik

Bisher standen bereits drei Fahrzeuge aus der Modellreihe Revellino zur Verfügung: ein Traktor, ein Renn- und ein Kleinwagen. Für Kinder, die Peppas Abenteuer nachspielen wollen, gibt es ab Oktober ein neues Modell: die Familienkutsche. Fans der süßen Schweinchenfamilie können sich freuen, denn in diesem Family Car düsen Peppa und Papa Wutz durch die Gegend. Beide können aus dem Auto herausgenommen werden, danach dürfen die Kinder auch separat mit den kleinen Schweinchen spielen. Dank Klettverschluss sitzen die zwei Tierchen während der Fahrt sicher. Die drei anderen Fahrzeugmodelle haben einen Knopf auf der Fernbedienung, mit dem die Kinder hupen können, das Family Car dagegen spielt auf Knopfdruck die Originalmusik aus der Serie. Mehr Informationen gibt es unter www.revell.de, erhältlich ist das Auto im Handel für 37,99 Euro (UVP).



Flauschiges Fahrzeug mit Fernsteuerung

Mit dem Schweinchen-Express können sich schon die Kleinsten ab zwei Jahren an einem ferngesteuerten Spielzeug ausprobieren. Das von flauschigem Plüsch umhüllte Fahrzeug ist auf die Bedürfnisse und motorischen Fähigkeiten der jungen Zielgruppe zugeschnitten. Der weiche Bezug ist abnehmbar und waschbar, er hinterlässt nach Fahrten durch das Wohnzimmer keine Kratzer an Möbeln. Das Auto lässt sich über die zwei Knöpfe der Fernsteuerung vor, zurück und seitwärts bewegen, die niedrige Fahrgeschwindigkeit erlaubt auch kleinen Kindern eine kontrollierte Steuerung. Die Gummibereifung verhindert störende Fahrgeräusche und schont den Boden.

Foto: djd-mk/Revell

Schlafen wie die Götter

Eine prima Geschenkidee zu Weihnachten!

- Alpaka-Steppbetten
- Alpaka-Kopfkissen
- Alpaka-Wolle
- und Wollartikel



Alpakahof am Czorneboh

Jörg Hübner
Telefon 0171 8539377

www.alpakas-zucht.de

Sie finden uns an den Adventswochenenden auf dem Wenzelsmarkt in Bautzen!



**TANZSCHULE
MÜHLMANN**

Postplatz 3 • Bautzen
Mobil 0176 62876924

Verschenken Sie pure Lebensfreude mit einem Tanz- oder Fitnesskurs, individuellen Unterricht oder einem Tanzevent

www.tanzschule-muehlmann.de

Veranstaltungen in der „Blauen Kugel“ und in der Kirche Cunewalde

11.01.2020	17.00 Uhr	Neujahrskonzert mit dem SNE
16.01.2020	19.30 Uhr	„Sehnsucht Wildnis – Quer durch Kanada & Alaska“ Live-Reportage mit Mario Goldstein
26.01.2020	17.00 Uhr	„Wie einmal ein Bagger auf mich fiel“ Lesung mit Renè Marik und musikalischer Begleitung
01.02.2020	19.30 Uhr	„Waterloo – The ABBA-Show“
15.02.2020	17.00 Uhr	Ü-60-Karnevalsparty
16.02.2020	15.00 Uhr	Kinderfasching
20.+21.02.2020	20.00 Uhr	Weiberfasching
22.02.2020	20.00 Uhr	Karneval Final-Veranstaltung (Kartenvorverkauf für alle Karnevalsveranstaltungen am 05.01.2020, 11–13 Uhr im Foyer „Blaue Kugel“)
28.02.2020	16.00 Uhr	„Heimatgefühle“ – Konzert mit Sigrid & Marina, die Wildecker Herzbuben und Alexander Rier aus Südtirol
01.03.2020	17.00 Uhr	„Alarmstufe Blond“ Gastspiel mit der Herkuleskeule Dresden
07.03.2020	16.00 Uhr	„Der Traumzauberbaum – Das Geburtstagsfest“
22.03.2020	19.00 Uhr	Zärtlichkeiten mit Freunden Rico Rohs und das Ines Fleiwa Quartett
29.03.2020	16.30 Uhr	„Regenwälder – Leben im Dschungel“ Live-Multivision für die ganze Familie (ab 6 Jahre) mit Dieter Schonlau und Sandra Hanke
05.04.2020	17.00 Uhr	„Ohne mit der Wampe zu zucken!“ Bierhahn Blumi Solo
22.04.2020	20.00 Uhr	Olaf Schubert: Große Hörspielpräsentationsgala
10.05.2020	11.00 Uhr	„Die Raspel“ – Best of Raspel Kabarett mit Anette Paul und Roland Dix
17.05.2020	17.00 Uhr	„Nimm uns mit, Kapitän!“ – Musikalische Kreuzfahrt mit Peter Kube, Hendrik Gläßer und Stefan Köcher
19.09.2020	16.00 Uhr	„Lieder vom Wolgastrand“ Ronny Weiland – in der Kirche

Kartenvorverkauf bei der Tourist-Information Cunewalde (035877 80888) und bei allen Reservix-Vorverkaufsstellen (www.reservix.de).

Das Team der Tourist-Information Cunewalde wünscht allen Lesern ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Jahreswechsel.



hin&wegTours



Oberförstchen 21 • 02633 Göda

**Persönlich oder online ...
wir kümmern uns um Ihren
Urlaub!**



22.02.2020 bis 29.02.2020

8 Tage Premium Kurerlebnis an der Ostsee € 499,-
Hotel Hamilton ***** in Swinemünde mit VP +
2 Kuranwendungen pro Tag / 1 klassische Massage uvm.



28.02.2020 bis 01.03.2020

3 Tage Wilde Weiber Wochenende HP € 232,-
Zwischen Fasching & Frauentag,
„Ladies Warm Up Party“ & „WildeWeiberParty“

Telefon 035930 29720

info@preiswerten-urlaub.de
www.hin-weg-tours.de

Busreisen • Urlaubsreisen • Tagesfahrten • Vereinsfahrten

Geschenk-Gutscheine

Sie haben einen Gutschein über einen bestimmten Betrag für das Kaufhaus X geschenkt bekommen. Damit haben Sie das Recht, sich dort eine Ware auszusuchen, die dem im Gutschein angegebenen Wert entspricht. Allerdings sind die meisten Geschenkgutscheine befristet. Was ist, wenn sich das Geschäft weigert, bei abgelaufener Frist, den Gutschein einzulösen? Sie können dann zwar nicht mehr die Einlösung des Gutscheins verlangen, haben aber einen Anspruch auf Erstattung des Geldwertes des Gutscheins. Denn der Händler hat bereits von Ihrem damaligen Schenker Geld für diesen Gutschein erhalten. Dürfte er dies behalten, wäre er ungerechtfertigt bereichert, wie die Juristen sagen.

Verjährung

Auch wenn auf einem Gutschein keine Befristung vermerkt ist, kann der Bon nicht unbegrenzt lange eingelöst werden. Allgemein gilt eine Verjährungsfrist von drei Jahren. Deshalb müssen Sie auch einen unbefristeten Gutschein spätestens innerhalb von drei Jahren einlösen. Die Frist beginnt jedoch immer erst am Schluss des Jahres, in dem der Gutschein erworben wurde. Beispiel: Sie werden zum Geburtstag mit einem Gutschein beschenkt, der im Oktober 2012 erworben wurde. Diesen Gutschein müssen Sie bis spätestens zum 31. Dezember 2015 einlösen.

Ausnahme: Theater

Manchmal ergibt sich die Einlösefrist aus der Art der Leistung. Haben Sie beispielsweise einen Gutschein für eine bestimmte Theateraufführung geschenkt bekommen, versteht es sich von selbst, dass der Gutschein nur während der Spielzeit dieses bestimmten Stückes eingelöst werden kann. Was gilt, wenn der Kunde lieber den Geldbetrag ausbezahlt erhalten möchte? Geht das Geschäft auf dieses Verlangen nicht ein, haben Sie schlechte Karten. Denn der Händler ist nicht verpflichtet, Ihnen den Geldbetrag auszubehalten, da der Geschenkgutschein ja gerade zur Einlösung gegen Ware bestimmt war.

Empfehlung

Achten Sie beim Erwerb eines Gutscheins auf eine etwaige Einlösefrist und erkundigen Sie sich, ob der Gutschein auch in Teilbeträgen eingelöst werden kann. Unbefristete Gutscheine müssen Sie spätestens bis zum Ablauf des dritten Jahres nach dem Erwerb des Gutscheins einlösen.

Quelle: verbraucher.de





Erinnerungen verschenken

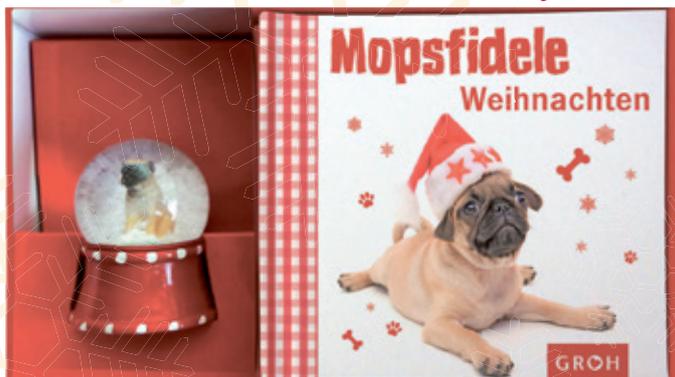
djd/pt). Die Vorfreude auf das Weihnachtsfest ist für diejenigen besonders groß, die frühzeitig wissen, wie sie ihren Lieben unter dem Christbaum eine Freude bereiten können. Mit individuellen Fotogeschenken gelingt dies garantiert.

Ein besonders originelles Präsent ist ein Fotobuch, mit dem gemeinsame Erlebnisse wieder in Erinnerung gerufen werden. Für die Familie eignen sich Motive aus dem letzten Urlaub, für den Partner die romantischen Momente aus dem vergangenen Jahr. Über einen Bildband mit lustigen Augenblicken der Weihnachtsfeier wiederum werden sich die lieben Kollegen freuen.

Wer zu Weihnachten mit einem besonderen Geschenk überraschen will, findet unter www.cewe-fotobuch.de Anregungen für ein einzigartiges Präsent. Ist die kostenlose Bestellsoftware erst einmal heruntergeladen, sind der Kreativität keine Grenzen gesetzt. Besinnliche Gedichte und unterhaltsame Anekdoten können ganz einfach zu den Bildern hinzugefügt werden. Erhältlich ist das Fotobuch „Klein“ mit 26 Seiten und im Format von 14 mal 13 cm ab 7,95 Euro.

Ein beliebtes Geschenk sind kurz vor dem Jahreswechsel auch individuelle Kalender. Sie sind ein Blickfang für das ganze Jahr. Ob als Wand-, Küchen- oder Tischkalender - in den Jahresplanern bekommen die Fotos einen gebührenden Platz. Bei der großen Auswahl an Gestaltungsvorlagen findet sich für jede Wand der passende Kalenderhintergrund. Besonders hochwertig wirken Wandkalender auf Fotopapier. Der Startmonat der Kalender kann im Übrigen flexibel gewählt werden. Wer Freunde oder die Familie an seiner weihnachtlichen Stimmung teilhaben lassen will, kann Foto Grußkarten mit eigenen Bildern verschicken. Dafür lassen sich kreative Zeilen in eines der über 3.000 möglichen Designs integrieren.

Eine mopsfidele Weihnachtsgeschichte



(djd/pt). Die Weihnachtszeit kann manchmal ganz schön aufregend sein, aber es gibt kleine Helfer, mit denen man auch jetzt seine Gelas-

senheit bewahren kann. Zum Beispiel den Glücksbringer „Mopsfidele Weihnachten“. Mit diesem witzigen Geschenkbuch geht es ganz entspannt durch diese oft stressigen Tage. Die frechen Sprüche und die witzigen Bilder der weihnachtlich in Szene gesetzten Möpfe sorgen für gute Laune. Das macht nicht nur Hundefreunden Spaß.

Zum Geschenkset gehört auch eine Schneekugel mit dem süßen Mops. Das ist das ideale Geschenk für die beste Freundin, einen guten Freund mit Humor, für nette Geschwister, aber auch ein willkommenes Dankeschön für hilfreiche Nachbarn.



OUTLANDER ACTIVE



Outlander Active 2.0 Benziner
110 kW (150 PS) 5-Gang, 5-Sitzer

20.490 EUR



Er und seine Ausstattung: ein starkes Gespann

- ▶ Leichtmetallfelgen
- ▶ Rückfahrkamera
- ▶ Infotainment-System mit Smartphone-Anbindung u. v. m.
- ▶ Sitzheizung vorn
- ▶ Zwei-Zonen-Klimaautomatik

5

JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE*

* 5 Jahre Herstellergarantie bis 100.000 km, Details unter www.mitsubishi-motors.de/garantie

Messverfahren VO (EG) 716/2007, VO (EU) 2017/1151 Outlander Active 2.0 Benziner 110 kW (150 PS) 5-Gang Kraftstoffverbrauch (l/100 km) innerorts 9,2; außerorts 6,2; kombiniert 7,3. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 167. Effizienzklasse D. Outlander Kraftstoffverbrauch (l/100 km) kombiniert 7,5–7,1. CO₂-Emission (g/km) kombiniert 171–163. Effizienzklasse D. Die Werte wurden entsprechend neuem WLTP-Testzyklus ermittelt und auf das bisherige Messverfahren NEFZ umgerechnet.

Autohaus Kiethe OHG
Löbauer Str. 62
02625 Bautzen
Telefon 03591/201860
www.kiethe-autohaus.de



FRISEURMEISTERIN – KERSTIN SEIFRIED
 SALON Löbauer Straße 35
 02625 Bautzen
 Tel. 03591 208074
 info@salon-creativ-seifried.de

SALON J.-S.-Bach-Straße 47
 02625 Bautzen
 Tel. 03591 22173
 www.salon-creativ-seifried.de

Unseren Kunden,
 Freunden & Bekannten
 wünschen wir ein
 schönes Weihnachtsfest
 und alles Gute
 im neuen Jahr.

Weihnachtliches Styling

(djd). Das Kleid fürs Weihnachtsfest ist längst ausgewählt, Strumpfhose und Schuhe passen perfekt dazu - und die Frisur, die wird in diesem Jahr auch ganz besonders schick. Ist das Haar lang genug, ist eine schöne Hochsteckfrisur für viele Frauen die Erfüllung ihrer Haarträume. Doch gerade beim Hochstecken sollte man achtgeben.

Schließlich soll das Feststecken der Locken die Struktur der Haare nicht schädigen. Ganz wichtig sind deshalb Haarklemmen, die keine rauen Kanten und keine Widerhaken haben, das gilt auch für Kämmchen und Haarspangen.

Wer zusätzlich Haargummis verwendet, sollte darauf achten, dass sie nicht zu straff sitzen und sich wieder gut aus dem Haar entfernen lassen.

Unterstützung für beanspruchtes Haar

Oft sitzt eine Frisur trotz aller Umsicht nicht so, wie man es sich vorgestellt hat. „Gerade Haare mit einer Dauerwelle, aber auch coloriertes Haar hat oft eine angegriffene Oberfläche“, erklärt Haarexpertin Jutta Mai von www.weniger-Haarausfall.de. Es wirkt leicht trocken und lässt sich nicht gut frisieren. Zusätzlich zu einem sanften Shampoo mit einem

Hair-Repair-Effekt könne eine Spülung oder eine Kur das Haar unterstützen und ihm Spannkraft verleihen. Besonders schonend sei es, wenn man das Haar vor dem Föhnen kurz frottiert und dann 20 Minuten an der Luft trocknen lässt. „So kann es vortrocknen und wird von dem warmen Luftstrom weniger beansprucht“, so Jutta Mai.

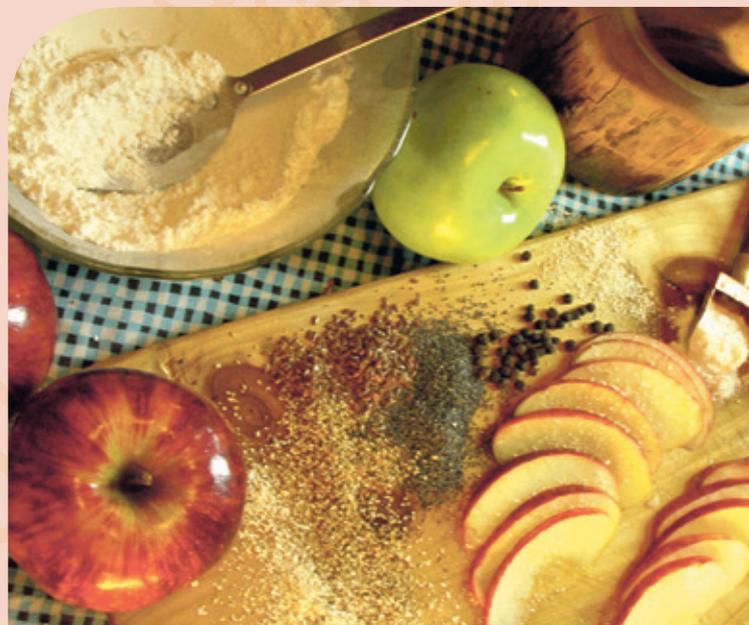
Pflanzliche Helfer aus Bockshornkleesamen für Fülle

Ein Geheimtipp aus dem Kräutergarten: Man kann dem Haar mit einer Haarstärkungskur aus Bockshornkleesamen-Konzentrat auf die Sprünge helfen, um es zu stärken und frasierbarer zu machen.

Dieses Konzentrat ist als diätetisches Lebensmittel in Form von hoch dosierten Kapseln (Bockshornklee + Mikronährstoff Haarkapseln von Arcon) in der Apotheke erhältlich. Eine solche Kur kann helfen, das Haar von innen heraus zu kräftigen: Die Samen enthalten wertvolle pflanzliche Inhaltsstoffe, die nachweislich dem Haar gut tun. Auch eine ausgewogene Ernährung mit vielen Vitaminen und Spurenelementen sowie eine gesunde Lebensweise können sich positiv auf die Haare auswirken



Ganz traditionell:



(aid) - Weihnachtszeit ist Bratapfelzeit. Die einfache, aber hocharomatische Süßspeise aus gebackenen Äpfeln bereichert die winterliche Dessertküche in mannigfachen Variationen. Wer es klassisch mag, bäckt die ganzen, ungeschälten Früchte in einer Auflaufform bei mittlerer Hitze. Nach rund einer halben Stunde platzt die Haut der Äpfel auf und löst sich leicht von der Schale. Mit ein wenig Zucker und Zimt bestreut, können die Bratäpfel dann genüsslich „ausgelöffelt“ werden.

Etwas raffinierter wird es, wenn man das Kerngehäuse vor dem Backen - beispielweise mithilfe eines Apfelausstechers - entfernt und mit weihnachtlichen Zutaten wie Mandelsplintern, in Rum eingelegten Rosinen, Marzipan

Wir wünschen all unseren Kunden
 und Gästen - merry christmas
 and a happy new year.



LONGHORN
 Texas kitchen

Neuteichnitzer Straße 35 · 02625 Bautzen
 Tel. 0 35 91 / 30 50 90

Die Weihnachtsgans



Ausführliche Informationen und viele Rezepte finden Sie im Internet

Weihnachtszeit ist Bratapfelzeit

oder Konfitüre füllt. Damit die Füllung beim Backen nicht ausläuft, sollte die Unterseite des Apfels möglichst nicht verletzt werden. Gewürze wie Zimt, Vanille oder Nelken verleihen der Süßspeise darüber hinaus eine saisonypische Note. Begleitet von einer Vanille- oder einer warm aufgeschlagenen Rotwein-Sauce kann sie auch als Imbiss zur Kaffeetafel gereicht werden.

Eine „very British“ inspirierte Variante des Bratapfels ist der Apple Crumble, ein warmer Apfelaufbau mit Butterstreuseln. Die geschälten und geviertelten Äpfel werden dafür in Scheiben geschnitten und in eine leicht ausgefettete Auflaufform geschichtet. Ein wenig Zimt und Zucker können den Äpfeln auch hier eine besonders weihnachtliche Note verleihen. Aus zerlassener Butter, Zucker und Mehl bereitet man eine Streuselmasse, die über die Apfelschicht gestreut wird. Der süße Auflauf wird dann im Ofen solange gebacken, bis die Streusel goldgelb sind. Wer möchte, reicht hierzu ebenfalls eine Vanillesauce oder gibt bereits vor dem Backen eine Puddingschicht zwischen Äpfel und Streusel.

Kalte Bratapfelreste können übrigens noch einmal im Ofen warm gemacht werden oder auch kalt (ohne Schale) abwechselnd mit Vanille-Quark in ein Dessert-Glas gefüllt werden. Das Bratapfel-Schicht-Dessert bekommt eine besonders exquisite Nuance, wenn in Orangensaft oder Likör getauchte Löffelbiskuits mit eingeschichtet werden.

Vorzugsweise eignen sich feinsäuerliche Back-, Brat- und Koch-Apfelsorten wie Boskoop oder Cox Orange am besten für die Zubereitung der köstlichen Kreationen. Für viele Feinschmecker ist klar: ein Bratapfel ist so ziemlich das Leckerste, was aus einem Apfel zur Weihnachtszeit werden kann.

aid, Ira Schneider / Foto: sxc.hu

Pension & Gasthaus Polenztal

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr. 11 – 15 Uhr
Sa. / So. 11 – 17 Uhr
Mi. Ruhetag
Feiertage geöffnet

All unseren Gästen, Freunden und Bekannten wünschen wir eine schöne Weihnachtszeit und einen guten Start ins Neue Jahr!

www.polenztal.de

Polenztal 2 · 01848 Hohnstein ☎ 035975 80826

Teichwirtschaft Kauppa

Inhaber Tilo Semmer

Fischverkauf

jeden Freitag 13 – 17 Uhr & Samstag 9.30 – 11 Uhr



Wir wünschen all unseren Kunden eine besinnliche, schöne Weihnachtszeit und alles Gute für das neue Jahr 2020.



Weihnachtsverkauf:

23.12. von 9.00 – 16.00 Uhr

24.12. von 9.00 – 12.00 Uhr

Silvesterverkauf:

30.12. von 9.00 – 16.00 Uhr

31.12. von 9.00 – 12.00 Uhr

Im Angebot:
grätenfreies Karpfenfilet,
Karpfen, Forelle, Hecht uvm.

Zum Gutshof 1 · 02694 Kauppa
Tel. (035934) 64 39 · Funk (0171) 4205404

Räucherfisch · Fischwurst · Fischschinken

Wo bekommen Sie Ihren Festtagskarpfen?

Natürlich bei Ihrer

KREBA-FISCH GmbH



Verkauf Hälteranlage Malschwitz:

Freitag, 20.12.2019 13.00 bis 17.00 Uhr

Montag, 23.12.2019 09.00 bis 17.00 Uhr

Dienstag, 24.12.2019 08.00 bis 12.00 Uhr

Montag, 30.12.2019 09.00 bis 17.00 Uhr

Dienstag, 31.12.2019 08.00 bis 12.00 Uhr

Teichwirtschaft Malschwitz
Dorfplatz 2, 02694 Malschwitz
Tel. 0162 9641960
kontakt@kreba-fisch.de
www.kreba-fisch.de

Herrschaftlicher Gasthof

Gaststätte • Saal • Pension

Wir wünschen allen eine besinnliche Weihnachtszeit, ein gesundes neues Jahr und danken für das entgegengebrachte Vertrauen.

Geöffnet ab 11.30 Uhr • Di und Mi. Ruhetag • Reservieren Sie rechtzeitig!

Marktplatz 9 • 02699 Neschwitz • Tel. 035933 391260



BUDISSA

Kartoffellagerhaus

Purschwitzer Straße 21
02625 Bautzen/Niederkaina

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest!

Öffnungszeiten zum Jahresende:

23.+30.12.2019 von 9.00 bis 15.00 Uhr
ab 08.01.2020 von 9.00 bis 15.00 Uhr

Im Angebot sind diverse Sorten an Speisekartoffeln in 5-kg und 25-kg Abpackungen.

Telefon (035932) 3500 oder (03591) 629163



Schön & fit trotz Kälte

Wohlfühlen im Winter

(djd/pt). Die kalte Jahreszeit stellt oft eine Belastung für den menschlichen Organismus dar. So folgt eine Erkältung der anderen, die Haut fühlt sich trocken an, die Fingernägel splintern, die Kopfhaut juckt, Haare fallen aus oder es kommt zu Gliederschmerzen. Um sich auch im Winter in der eigenen Haut wohlfühlen, kann jeder selbst einen Beitrag leisten. Wichtig ist eine ausgewogene vollwertige Ernährung mit frischem Obst und Gemüse. In den Wintermonaten versorgen Kohlsorten oder Kürbis den Organismus mit wichtigen Nährstoffen. Zitrusfrüchte und Fruchtsaftchorlen liefern Vitamin C. Zudem sorgen viel Schlaf, Bewegung und Saunagänge für eine stabile körpereigene Immunabwehr. Der „Feind“ ist mächtig: Aus wissenschaftlicher Sicht existieren über 200 verschiedene Erkältungsviren und sie lauern überall - in öffentlichen Verkehrsmitteln, am Arbeitsplatz, im Supermarkt. Ein Nies- oder Hustenstoß genügt und Millionen winziger Krankheitserreger schwirren durch die Lüfte. Durch Einatmen gelangen sie in den Körper und breiten sich aus.

Haarprobleme von innen bekämpfen



für die heilsame Wirkung der Brühe: Sie enthält viel Zink, ein für den Körper lebensnotwendiges Spurenelement. Zink kann, wenn es rechtzeitig und ausreichend hoch dosiert eingenommen wird, die Dauer von Erkältungskrankheiten deutlich reduzieren. Zink ist zudem gut für Haut und Haar.

Baden und Cremes für die Gelenke



Probleme mit dem Haar treten im Winter stärker auf, es verliert an Spannkraft, Vitalität und Glanz. Schuld daran sind nicht nur Wind, Kälte und Wetter. Auch die trockene Heizungsluft und ein Mangel an Vitalstoffen lassen die Haare strapaziert und angegriffen wirken. Am besten ist es, die Haare nach dem Waschen einfach an der Luft trocknen zu lassen. Wer seinem Haar eine Extraportion Pflege gönnt, schafft einen wichtigen Ausgleich für die winterlichen Strapazen. Eine Haarkur sollte reich an pflegenden Stoffen sein. Natürliche Hilfe für kaltege-stresste Haare gibt es auch zum Einnehmen. So gelten etwa die Samen des Bockshornklees als wahrer Jungbrunnen für die Haare. Gegen fliegende, schlecht zu bändigende Haare helfen Feuchtigkeitssprays.

Warme Bäder sind wohltuend bei Muskel- und Gelenkschmerzen. Und in der kalten Jahreszeit mit Regen, Wind und Frost sind solche Beschwerden oft weitverbreitet. Zwar sind ältere Menschen häufiger betroffen, aber schon ab Mitte 30 haben viele Menschen Beschwerden. Sehr effektiv hilft die uralte Heilpflanze Beinwell. Ihre entzündungshemmende, abschwellende und schmerzlindernde Wirkung ist seit jeher bekannt und wird in Sal-

Das Geheimnis der Hühnerbrühe

Um Viren, Bakterien oder andere Keime in Schach zu halten, ist der Körperpolizei jede Unterstützung willkommen. Zu Zeiten der Großeltern galt Hühnersuppe als traditionelles Hausmittel bei Erkältungen. Die Wissenschaft hat eine Erklärung

Tanzstudio Illing

Cornelia Illing

info@tanzstudio-illing.de • www.tanzstudio-illing.de

Ladydance 50plus
Haus der Sorben Bautzen

- Tanzkurse
- Tanzveranstaltungen
- Tanzreisen

★ Ich wünsche Ihnen frohe Weihnachten und ein fröhliches neues Jahr. ★

Tel./Fax: 03591. 46 0116
Mobil: 0171 9 47 10 85

Praxis für Physiotherapie und Osteopathie

Steffi Hurtig

August-Bebel-Str. 4
02625 Bautzen

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 7-18 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Tel. 0 35 91 / 4 05 60

Lubachau Nr. 4, OT Kleinwelka
Tel. 035935 214590

Allen Patienten eine geruhsame Adventszeit, ein schönes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr wünscht Ihnen das Team Physiotherapie Steffi Hurtig.

Orthopädie Schuh Technik

Jähne // Schulz

Inhaber Uwe Schulz

Wir wünschen Ihnen ein schönes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr und danken für Ihre Treue.

Mo., Di., Do 9-13 Uhr und 14-18 Uhr // Mi nach Vereinbarung, Fr. 9-12 Uhr
Hausbesuche gratis BZ // - außerhalb nach Absprache -

Kesselstr. 20 • 02625 Bautzen **Telefon: 03591 47120**

ben gegen Muskelschmerzen und Gelenkprobleme sowie bei stumpfen Verletzungen wie Prellungen, Zerrungen oder Verstauchungen genutzt. Ähnliches gilt für die gelb blühende Arnika. Ergänzt durch durchblutungsfördernden Rosmarin, tun diese Pflanzen, etwa in Gelenk- und Muskelsalbe kombiniert, gleich dreifach wohl.

Bewegung für drinnen



Sowohl als Erkältungsprophylaxe als auch für die gesamte körperliche Fitness ist Bewegung in der kalten Jahreszeit äußerst wichtig. Herrschen draußen Schmuddelwetter oder Eisregen, kann auch drinnen trainiert werden. Trampolin, Home-trainer, Stepper oder eine Gymnastik-DVD bieten gute Möglichkeiten für das häusliche Fitnesstraining. Wenig zeitaufwändig und sehr effektiv ist ein spezielles seitenalternierendes Vibrationstraining. Ebenso lassen sich Übungen mit verschiedenen Gimmicks wie Hanteln, Bändern oder Schwingstäben mit Galileo-Training kombinieren.

Problemkind

Auch ausreichende Luftfeuchtigkeit im Wohnraum trägt zum Wohlfühlen bei. Hier gilt: Mehrmals am Tag kurz, aber kräftig lüften. Breite Glasschüsseln oder Zimmerspringbrunnen sind ideale Luftbefeuchter. Auch Grünpflanzen können für mehr Sauerstoff und ein besseres Klima sorgen. Bei trockenem Spannungsgefühl der Haut lindern Pflegeserien wie etwa frei Sensitive Balance Reizungen, die durch die Kälte vermehrt auftreten können. Dabei sind Wirkstoffkombinationen mit Urea und pflanzlichen Ölen sinnvoll. Und diese können als körpereigene Antibiotika die Haut vor Infektionen schützen. Das ist vor allem wichtig, da der ständige Wechsel zwischen feuchter Kälte draußen und trockener Heizungsluft drinnen sie in dieser Jahreszeit besonders anfällig macht.

Husten durch Verkühlung

Kinder richtig kleiden

(djd/pt). Auch bei kühlen Temperaturen brechen Mama und Baby gerne zum Spaziergang im Freien auf. Schließlich wirkt sich die frische Luft positiv auf das Immunsystem des Kleinen aus. Während die Erwachsenen im dicken Mantel gut gewärmt sind, stellt sich vielen Müttern die Frage, wie sie ihr Kind nun richtig anziehen? Denn in zu vielen Kleidungsschichten zum „Michelin-Männchen“ verpackt, kommt es möglicherweise ins Schwitzen. Bei zu dünner Kleidung besteht die Gefahr, dass der Sprössling auskühlt - vor allem bei langen Ausflügen. Auch Kleinkinder, die nach dem Toben auf dem Spielplatz mit roten Wangen im Buggy Platz nehmen, kühlen auf dem Nachhauseweg leicht aus.

Kind beim Gesunderwerden unterstützen

Hat sich der Nachwuchs verkühlt, zeigt sich die typische Schnupfennase, bald gefolgt von nächtlichen Hustenanfällen. Mit viel Liebe und Fürsorge sollten Eltern darauf achten, dass der kleine Patient viel trinkt und genügend Ruhe zur Gesundung hat. Experten des Verbraucherportals Ratgeberzentrale.de empfehlen: „Den gereizten Schleimhäuten der kindlichen Atemwege hilft das Anfeuchten der Raumluft, mit feuchten Handtüchern auf der Heizung oder Wasserschalen“. Bei lästigem Husten kann eine natürliche Kinderarzt-Erleichterung bringen. Die Kinderarzt kann bereits Kindern ab sechs Monaten gegeben werden. Die natürlichen Inhaltsstoffe bekämpfen Erkältungsbeschwerden, die aufgrund der Entzündungen der Atemwege entstanden sind, erleichtern so das Abhusten und lindern den Hustenreiz.

Der kindliche Organismus kann seine Temperatur noch nicht selbstständig regeln. Kühle Hände und Füße bei Babys gelten als normal. Wirkt die Haut jedoch bläulich marmoriert, dann ist es den Kleinen eindeutig zu kalt. Am meisten Wärme geht über den Kopf verloren, daher ist eine Mütze bei Kleinkindern sehr wichtig. Plötzliches Quengeln und rote Bäckchen sowie feuchte, warme Haut im Nacken können hingegen Anzeichen für Überhitzung sein.



PFLEGEHEIM
BAUTZEN-SEIDAU

*Wir wünschen Ihnen allen eine
gesegnete Weihnachtszeit und
ein friedvolles Neues Jahr!*

Umsorgt wie daheim.

Pflegeheim Bautzen-Seidau Gemeinnützige GmbH
Alten- und Behindertenhilfe
Schmoler Weg 4 · 02625 Bautzen
Telefon 03591 35250

www.pflegeheim-bautzen.de



*Frohe Weihnachten
und alles
Gute*

*mit
bester
Gesundheit
im neuen
Jahr!*



LESSING APOTHEKE

Lessingowa Lékarnja

Apothekerin Daniela Pech Taucherstraße 24 02625 Bautzen
Mo - Fr 7.30 - 18 Uhr Sa 9 - 12 Uhr Beratungstelefon 0800 000 2625



Gaußig wünscht allen Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2020.

Vanillekipferl: rechtzeitig zur Weihnachtszeit



(rgz-176) Wenn man die Tage bis Weihnachten schon zählen kann, dann geht es in vielen Küchen hoch her, denn dann verwandeln diese sich in Weihnachtsbäckereien. Allerlei Plätzchen werden gebacken, darunter auch Vanillekipferl. Damit diese perfekt gelingen – schließlich isst das Auge auch mit – sollte man sie nicht in Freistilmanier formen, sondern ein extra dafür angefertigtes Vanillekipferl-Backblech verwenden. 42 kleine Mulden dienen dazu, dass die Kipferl bestens gelingen, die typisch gebogene Form haben und am Blech nicht mehr kleben.

Leckere Plätzchen für Schleckmäuler

Für beste Ergebnisse werden die Mulden mit flüssiger Butter eingefettet, danach zehn Minuten kühl gestellt, damit die Butter wieder fest wird. Nun wird der Teig eingefüllt. Darauf achten, dass das Blech wirklich kalt ist, weil sich der Teig sonst mit dem Fett verbindet. Öl ist im Übrigen nicht geeignet, da es nicht fest wird. Wer für den Teig statt Eigelb ganze Eier oder Sahne verwendet, der kann damit das Einstreichen des Teiges erleichtern. Noch besser werden die Vanillekipferl, wenn der Mürbteig sofort in die Mulden

gegeben und das gesamte Blech dann für ca. 20 Minuten kühl gestellt wird. Nach dem Backen gleiten die Plätzchen durch die Antihafversiegelung dann wie von selbst heraus.

So einfach geht's

Für den Teig braucht man 100 Gramm weiche Butter, 60 Gramm Zucker, 1 Ei, 1 Teelöffel Bourbon-Vanillezucker, 95 Gramm Mehl, 30 Gramm geschälte, fein gemahlene Mandeln. Diese Zutaten müssen in einer Schüssel gut verrührt werden. Mit einem Spachtel wird der Teig anschließend in die Mulden gestrichen. Im 160 Grad Celsius vorgeheizten Backofen die Plätzchen auf der mittleren Schiene 15 Minuten goldgelb backen. Sind die Plätzchen fertig, werden sie sofort aus dem Backblech durch Stürzen gelöst und mit Puderzucker bestreut. Besonders lecker wird es, wenn man dem Puderzucker ein halbes Päckchen Bourbon-Vanillezucker beimengt.

Auch für herzhaften Genuss geeignet

Steht der Sinn mehr nach deftigem Plätzchengenuss, dann wären Parmesan-Hörnchen eine willkommene Abwechslung. Dabei wird 100 Gramm Butter cremig gerührt, anschließend 100 Gramm Parmesankäse dazugegeben und ebenfalls gut verrührt. Nun folgen ein Ei und 100 Gramm gesiebtes Mehl. Den Teig wie oben beschrieben auf das Blech aufbringen und für zehn Minuten in den auf 200 Grad vorgeheizten Backofen geben. Achtung: Das Käsegebäck nicht zu dunkel werden lassen, da es sonst bitter werden kann. Nun steht es jedem noch frei, nach Belieben Thymian, Oregano, Rosmarin oder auch Knoblauchpulver auf die Plätzchen zu geben.

Foto: djd/Zenker/DuPont Teflon

Feuerschutz Marschner
 Oberdorf 9 · 02633 Diehmen bei Gaußig · Tel. 035930 / 51435
 E-Mail: Feuerschutz-GM@t-online.de

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern eine schöne und besinnliche Adventszeit sowie für das neue Jahr alles Gute.



Seit 1990 zu Ihren Diensten.

Bezaubernder Weihnachtsabend

(spp). Das Thema der Weihnachtskollektion von Villeroy & Boch für das schönste Fest des Jahres lautet: Weihnachten in Amerika. Natürlich steht hier Santa Claus im Mittelpunkt. Am Weihnachtsabend macht er sich mit seinem Rentierschlitten auf und fliegt von Haus zu Haus, um den Kindern Geschenke zu bringen. Villeroy & Boch hat die Welt des Santa Claus in ihrer unverwechselbaren Stilistik sehr detailliert nachempfunden und für alle, die sich den originalen Christmas-Zauber nach Hause holen wollen, eine große Auswahl an hochwertigen, dreidimensionalen Porzellanobjekten und liebevoll gestalteten Accessoires entwickelt. Die weihnachtliche Inszenierung beginnt mit Porzellanhäusern, die Einblick in die Welt des Santa Claus geben. Hierfür wurden Lichtobjekte aus Hartporzellan kreiert, die in klassischen Weihnachtsfarben und kunterbunten Bonbonfarben handkoloriert oder mit Abziehbildtechnik dekoriert sind. Die Häuser, die von der Rückseite mit einem Teelicht erleuchtet werden können, sind im Inneren mit aufwändigen Relieifarbeiten versehen.



Foto: Villeroy & Boch

Dietmar Neugebauer DIE VISITENKARTE UM IHR EIGENTUM!

BAUTZENER ZAUNBAU



Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

- aus Draht, eigene Produktion
- aus Holz, natur und gelackt
- Sicht- u. Windschutz • Pergolen

Drauschkowitzer Straße 2
 OT Brösang · 02633 Gaußig
 Tel. (03 59 30) 5 06 79 · Fax 5 06 80



Der Adventskalender



denken, um Ihren Kindern die noch verbleibende Zeit greifbar zu machen und um das Besondere und Festliche der Adventszeit herauszuheben. So hängten Familien nach und nach 24 Bilder mit weihnachtlichen Motiven an die Wand oder ans Fenster. Kleine Tannenbäumchen (zum Teil auch kleine, selbst gebastelte Holzgestelle) dienten als „Adventsbaumchen“. In einigen Familien wurde täglich eine neue Kerze hinzugefügt und angezündet. Das Zunehmen des Lichts als Sinnbild für die bevorstehende Ankunft des Lichts der Welt, Jesus Christus. In einigen katholischen Gegenden durften die Kinder für gute Taten (!) täglich einen Strohalm oder eine Feder in die Krippe legen, damit das Jesuskind schön weich liegen möge. Noch heute wird in einigen Klosterschulen dieser Brauch angewendet. Gegen Ende des 19. Jahrhunderts bastelten Eltern sogenannte Weihnachtsuhren, auf denen in eine runde Scheibe mit 12 bzw. 24 Unterteilungen der Zeiger jeden Tag einen Schritt weiter gestellt werden durfte. Der Adventskalender wurde zum Zeitmesser der Tage bis Heiligabend, um die verbleibende Zeit zu veranschaulichen und die Vorfreude auf das Weihnachtsfest zu steigern.

Dieser Kalender hatte noch keine Türchen zum Öffnen, sondern bestand aus zwei bedruckten Teilen. Einem Bogen mit 24 Bildern zum Ausschneiden sowie einem Karton auf dem auf 24 Feldern jeweils, von Lang selber verfasste, Verse abgedruckt waren.

Aussehen haben sich im Laufe der Zeit gewandelt. Gleich geblieben ist die Mission des Adventskalenders: Anderen Menschen Freude zu bereiten. Er ist Ausdruck der Einzigartigkeit der Weihnachtszeit und der Vorfreude auf Heiligabend.

www.mein-adventskalender.de

Die Entwicklung

Nachdem in den 1930er Jahren schon Adventskalender in deutschsprachigen Raum Verbreitung fanden, trat der Adventskalender nun seinen Siegeszug an. Seit den Anfängen im 19. Jahrhundert wurden mit viel Leidenschaft individuelle Adventskalender gebastelt, eigene Ideen entwickelt und umgesetzt. Längst sind es nicht mehr nur Kinder, die Adventskalender geschenkt bekommen, auch Erwachsene beschenken sich gegenseitig und Kinder basteln Adventskalender für Ihre Eltern. Form, Art und

Die Adventskalender Geschichte beginnt Mitte des 19. Jahrhunderts. Die eigentliche Bedeutung der Adventszeit (lateinisch adventus: Ankunft) ist die geistige und seelischen Vorbereitung auf das christliche Hochfest des Jahres, die Geburt Jesu in der Nacht zum 25. Dezember. Der Advent umfasst die 4 Sonntage vor Weihnachten, beginnend mit dem ersten Sonntag nach dem 26. November. Die Adventszeit endet am 24. Dezember, dem Beginn des Heiligen Abends.

Der Ursprung

Der Adventskalender entstand im 19. Jahrhundert im deutschsprachigem Raum und hatte viele Vorläufer. Wurde zu jener Zeit in der katholischen Kirche der Advent durch tägliche Adventsandachten in der katholischen Kirche vertieft, so fand in evangelischen Familien die Zusammenkunft und Kontemplation innerhalb der Familie statt. Da Zeit eine abstrakte Größe ist und für Kinder schwer fassbar, fingen Eltern 1840 an, sich verschiedene Möglichkeiten auszu-

Gedruckte Kalender

Die erste gedruckte „Weihnachtsuhr“ für Kinder wurde 1902 in Hamburg hergestellt und erschien im Verlag der Evangelischen Buchhandlung Friedrich Tümpeler. Sie kostete 50 Pfennig. Im Jahr 1904 erschien als Beilage einer Stuttgarter Zeitung der Weihnachtskalender „Im Lande des Christkinds“ – basierend auf der Idee von Gerhard Lang (1881-1974).

AUTOHAUS andriik

... wünscht all seinen Kunden, Freunden und Bekannten ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein glückliches neues Jahr.

**Presker Weg 1
02633 Göda
Tel. 035930 / 5890**

Ideen für Hof & Garten ...

Linke LANDSCHAFTSBAU

Schulstraße 13a
02633 Göda
Mobil 0173 4950044
linke-landschaftsbau@web.de

UNSERER WERTEN KUNDSCHAFT DANKEN
WIR FÜR DIE GUTE ZUSAMMENARBEIT
UND WÜNSCHEN EIN FROHES
WEIHNACHTSFEST UND
EIN GESUNDES NEUES JAHR.

HM UMWELTECHNIK
Kleinkläranlagen • Regenwassernutzungssysteme
Abscheidertechnik • Ingenieurdienstleistungen

Unseren Kunden, Freunden und Bekannten wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr!

Zischkowitz Nr. 6 • 02633 Göda Nr. 16 • 02633 Dreistern
Telefon: 035937 / 88093 Telefon 03591 / 301007

Mobil: 0171 / 8562303 • 0173 / 3706698

Es ist diese unbeschreiblich schöne Atmosphäre, vor allem in dieser Jahreszeit, die überall erlebbar ist und es innerlich knistern lässt... Ein aufregendes Jahr neigt sich dem Ende.

Wir möchten uns herzlichst für Ihre Treue und Ihr Vertrauen bedanken und freuen uns Sie auch im Jahr 2020 wieder in unserem Haus begrüßen zu dürfen!

Zum Hirsch
Restaurant, Veranstaltungshaus & Bierstube
Dresdener Straße 5, 02633 Göda
Tel.: 035930 29611, WhatsApp: 0173 8835294
www.hirsch-goeda.de

Silvesterparty inkl. Buffet - Kartenbestellung noch möglich!

Wir wünschen unserer Kundschaft ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

UWE TELLER
Vertrieb von Schmierstoffen & Filtertechnik

Büro & Lager: OT Bolbritz Nr. 5, 02625 Bautzen
Tel. 035937 889811 • Mobil: 0171 7203477 • www.schmierstoffe-teller.de



Göda wünscht allen Frohe Weihnachten und ein freudiges Jahr 2020.

Großpostwitz und Obergurig
wünschen allen **Frohe
Weihnachten** und ein
gesundes **Jahr 2020.**

Wunderbare Adventszeit



(djd/pt). „In der Weihnachtsbäckerei gibt's so manche Leckerei“: Getreu diesen Worten aus einem bekannten Kinderlied beginnt für große und kleine Hobbybäcker im Advent die schönste Zeit des Jahres. Wenn es in der Wohnung nach frischem Tannengrün und Kerzenwachs riecht, herrscht in der Küche emsiges Treiben. Wiegen, kneten, ausrollen und ausstechen - das gemeinsame Plätzchenbacken macht nicht nur Spaß, sondern lässt auch bei den Erwachsenen Erinnerungen an längst vergangene Kindertage wach werden. Wenn die Kleinen mit großen Augen aus der Teigschüssel naschen und sich die Großen auf die anschließende gemütliche Kaffeerunde mit dem frischen

Backwerk freuen, sind alle hektisch und der Trubel der Vorweihnachtszeit vergessen. Aber ob beim Backen oder an der Kaffeetafel: Die festliche Stimmung kommt erst mit dem passenden Geschirr und der entsprechenden Dekoration auf. Eine Adverts- und Weihnachtszeit voller Romantik und Nostalgie inszeniert beispielsweise die aufwendig verzierte Kollektion „Christmas Bakery“ rund ums Backen und Genießen von Villeroy und Boch. Die Designer haben sich bei ihren Reliefdekors von der alten Tradition der so genannten Backmodellen inspirieren lassen. Mit diesen hölzernen Hohlformen mit figürlichen Schnitzereien wurde einst reich dekoriertes Gebäck hergestellt. Die Formensprache der neuen Serie orientiert sich an nostalgischer Küchenkeramik, wobei Sternchen und Punkte, eingefasst in Schmuckbänder oder als kleine Streumotive, attraktive Akzente setzen. Für festlichen Glanz sorgen die klassischen Weihnachtsfarben - ein kräftiges Rot und ein frisches Grün -, die das Weiß des Porzellans beleben. Neben Dekorationsobjekten wie kunstvoll modellierten Ornamenten zum Aufhängen oder stimmungsvollen Windlichtern bietet die Kollektion zahlreiche Produkte rund um das weihnachtliche Gebäck. Auch für winterliche Heißgetränke wie Kaffee, Tee, Mokka, Kakao oder Glühwein gibt es stilvolle Accessoires.



Metallgestaltung Kruck
Cosul 24, 02692 Großpostwitz
Tel.: 035938 57960, Mobil: 0170 5486601

*Wir wünschen unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
ein besinnliches und frohes
Weihnachtsfest.*



E-Mail: metallgestaltung-kruck@t-online.de
Internet: www.metallgestaltung-kruck.de

Teublumen: Genuss der besonderen Art



(djd/pt). Tee trinken bedeutet in der kalten Jahreszeit eine Auszeit vom Alltag, sie möchten sich eine kunstvolle Pause schaffen. Aber der Tee selbst kann auch Kunst sein und sich als Geschenk und Zeichen der Wertschätzung eignen - nämlich dann, wenn es sich um Teublumen handelt. Vom Anbieter DMC International Trading aus Düsseldorf gibt es Teublumen mit märchenhaften Namen wie „Drachenkuss“, „Silbermond“ und „Blütenzauber“. Sie bestehen aus ausgesuchten Grünteeblattspitzen und sind in kunstvoller Handarbeit hergestellt. Einmal mit kochendem Wasser übergossen, läuft vor dem staunenden Betrachter ein beeindruckendes Schauspiel ab: Die getrocknete Teekugel entfaltet sich und aus der Rosette steigt eine farbige Blüte empor. Gleichzeitig nimmt das Wasser die Tee-Essenzen auf und ein kräftiger, gesunder Grüntee entsteht, der im Winter besonders gerne genossen wird.



schlosserei
BACHMANN

Fortschrittstraße 2
02692 Obergurig
OT Singwitz

Telefon: 03591 360573
Telefax: 03591 360787
Mobil: 0177 / 2 53 98 98

*Wir wünschen all unseren Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden ein
frohes Weihnachtsfest sowie ein
gesundes neues Jahr.*

schweisserei-bachmann@t-online.de www.schwei-ba.de

Gibt's den Weihnachtsmann wirklich? Diese Frage stellen sich die Kinder der Welt wohl in jedem Advent aufs neue. Lohnt es sich, extra lieb zu sein und den Eltern zu gehorchen? Worum geht es eigentlich bei der ganzen Weihnachtsmann-Angelegenheit?

Im Jahre 1897 stellte die damals achtjährige Virginia O'Hanlon nach Diskussionen mit ihren Freunden ihrem Vater die Frage: „Gibt es einen Weihnachtsmann?“ Ausweichend verwies dieser sie an die Wahrheitsfinder der New York Sun. Die kleine Virginia fasste sich ein Herz und schrieb einen Brief, in dem sie ihre wichtige Frage stellte. Dem Chefredakteur Francis Pharcellus Church war dies ein Leitartikel wert, der die kleine Fragestellerin und ihn selbst weltberühmt machen sollte. Lesen Sie nun Auszüge aus seiner Antwort:

Lieber Redakteur, einige meiner Freunde sagen, dass es keinen Weihnachtsmann gibt. Papa sagt, wenn du es in der Sun siehst, ist es so. Bitte sagen sie mir die Wahrheit: Gibt es den Weihnachtsmann?

Virginia, Deine kleinen Freunde haben unrecht. Sie sind beeinflusst von der Skepsis eines skeptischen Zeitalters. Sie glauben an nichts, das sie nicht sehen. Ja Virginia, es gibt einen Weihnachtsmann. Er existiert so zweifellos wie Liebe und Großzügigkeit und Zuneigung bestehen, und Du weißt, dass sie zweifellos Deinem Leben seine höchste Schönheit und Freude geben. Oh weh, wie öde wäre die Welt, wenn es keinen Weihnachtsmann gäbe. Sie wäre so öde, als wenn es dort keine Virginias gäbe. Es gäbe dann keinen kindlichen Glauben, keine Poesie, keine Romantik, die diese Existenz erträglich machen. Das ewige Licht, mit dem die Kindheit die Welt erfüllt, wäre ausgelöscht.

Nicht an den Weihnachtsmann glauben! Die unsichtbare Welt ist von einem Schleier bedeckt, die noch nicht einmal die gemeinsame Stärke aller stärksten Männer aller Zeiten auseinanderreißen könnte. Nur Glaube und Phantasie, Poesie, Liebe und Romantik können diesen Vorhang beiseiteschieben und die himmlische Schönheit und den Glanz dahinter betrachten und beschreiben. Ist das alles wahr? Ach, Virginia, in der ganzen Welt ist nichts sonst wahrer und beständiger.



Gibt's einen Weihnachtsmann?

Eine göltige Antwort, die über hundert Jahre alt ist.

Kein Weihnachtsmann! Gottseidank! Er lebt, und er lebt auf ewig. Noch in tausend Jahren, Virginia, nein noch in zehnmahl zehntausend Jahren wird er fortfahren, das Herz der Kindheit zu erfreuen.

Wenn aus Liebe, Leben wird ...



Auf unterschiedlichen Wegen bedanken wir uns von Herzen bei unserer lieben Hebamme **Katja Gnauck aus Schirgiswalde**, der Praxis Dr. Ladig aus Kamenz, unserer Familie, den Ärzten der Station 23 der Oberlausitz Kliniken Bautzen, den vielen treuen Kunden, meinen Mädels vom Friseursalon Großpostwitz, all unseren Freunden und Nachbarn für die lieben Grüße, Glückwünsche, Nachrichten, Karten, Besuche mit dem Herzen ausgewählten Geschenke als Willkommensgruß an unsere Romy.

Herzlichen Dank!
Familie Schneider

Romy Schneider
29.08.2019



Hochkirch und Kubschütz
wünschen allen **Frohe
Weihnachten** und ein
fröhliches **Jahr 2020.**

**Winterschmuck fürs
heimische Wohnzimmer**

Der Weihnachtsstern



bbs/El. Eigentlich müsste die dekorative Pflanze Winterstern heißen, schließlich steht sie lange vor Weihnachten auf vielen Einkaufszetteln: In Deutschland ist der Weihnachtsstern seit Jahren sogar die meistverkaufte Topfpflanze überhaupt. Jeder siebte Deutsche kauft mindestens einen Weihnachtsstern, insgesamt schmückten 35 Millionen Sterne die deutschen Haushalte. Dabei gibt es schon lange nicht mehr nur den Weihnachtsstern. Die Züchter überraschen jedes Jahr mit neuen Farben und Formen. Das klassische Rot ist zwar immer noch die beliebteste Farbe, aber daneben stehen Weihnachtssterne in Pink, Apricot, Gelb und Weiß oder sogar mehrfarbige Sorten. Auch in der Größe gibt es eine breite Auswahl: Von Mini-Pflanzen, die sich hervorragend als Tischdekoration eignen, bis zu Hochstammbüschen ist nahezu jedes Kaliber erhältlich. Doch nicht nur im Aussehen unterscheiden sich die neuen Sorten von der Wildart, die Joel Poinsette vor mehr als 200 Jahren in Mexiko fand. Die heute erhältlichen Weihnachtssterne sind besser eingestellt auf die Temperatur- und Lichtverhältnisse in Innenräumen und sie sind gesundheitlich vollkommen unbedenklich. Dennoch werden immer wieder Pflanzenliebhaber zur Weihnachtszeit mit Meldungen konfrontiert, Weihnachtssterne seien giftig und insbesondere gefährlich für Kleinkinder. Falsch! In ebenso nüchternen wie klaren Worten stellte man fest: In den handelsüblichen Zuchtformen konnten keine hautreizenden Bestandteile nachgewiesen werden. Der Freude an Weihnachtssternen steht also nichts im Wege.

**Gerüstbau
OGAU**
Inh. Stephan Hogau

All unseren Kunden und Geschäftspartnern
wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im neuen Jahr!

OT Steindörfel Nr. 11 • 02627 Hochkirch
Mobil: 0171 / 3401757 • E-Mail: hogau@t-online.de

Auf- & Abbau Vermietung • Verleih

Inh. Harry Aßmann

**Hotel und Pension
Aßmann**

*Wir wünschen all unseren
Gästen eine schöne
Weihnachtszeit und alles
Gute für das neue Jahr.*

☎ (035939) 81363 • www.pension-assmann.de

*Wir wünschen all unseren Kunden,
Freunden und Geschäftspartnern ein
frohes Weihnachtsfest sowie
ein gesundes, erfolgreiches
und friedliches Jahr 2020.*

FREUND METALLBAU

☎ (03 59 39) 81 20 2 Soritz 31, 02627 Kubschütz
www.freund-metallbau.de

Gasthaus & Hotel **Ihr Ausflugsziel...**

Rote Schenke Pielitz

Unseren werten Gästen wünschen wir ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Tel. (0 35 91) 21 04 70
www.rote-schenke.de Gesellschaften bis 60 Personen

**Heizung-
Sanitär-
Service**

BILLER

*Frohe Weihnachten und ein
glückliches neues Jahr*
... wünschen wir all unseren Kunden, Freunden
und Bekannten, Ihren Familien und allen,
die Ihnen am Herzen liegen.

02627 Kubschütz Telefon / Fax: 03591 / 210621
OT Litten Nr. 10 Mobil: 0171 / 2893565

**FROHE
WEIHNACHTEN**

Vielen Dank für Ihr Vertrauen
und Ihre Treue im letzten Jahr.

1a autoservice Schulze
Kumschütz Nr. 12
02627 Kubschütz

www.autoserviceschulze.g01a.de

Wir machen,
dass es fährt.



Gnaschwitz-Doberschau
wünscht allen Frohe
Weihnachten und
ein schönes Jahr 2020.



Weihnachtsgrüße aus Gnaschwitz-Doberschau

Erotische Weihnachten



Bärwaldstraße 13 • 02692 Schlungwitz
Telefon (03591) 30 63 77
Mail: post@uwe-meissner.de

Wir wünschen Ihnen Freude
und Besinnlichkeit
für die Festtage,
Gesundheit und Erfolg
fürs neue Jahr



Steildach • Flachdach • Gerüstbau



...WÜNSCHT ALL SEINEN TREUEN KUNDEN
UND GESCHÄFTSPARTNERN
EIN GESEGNETES WEIHNACHTSFEST
UND EINEN GUTEN RUTSCH INS NEUE JAHR.



Grubschützer Str. 9 • 02692 Techritz • Tel. (035930) 55446



wünscht allen Kunden eine besinnliche
Weihnachtszeit und ein gesundes neues Jahr.

**PKW • LKW • Land- u. Baumaschinen
Motorrad • Leichtmetallfelgen**

Karl-Liebknecht-Straße 17 • 02692 Doberschau bei Bautzen
Telefon 0 35 91 / 39 51 39 • Fax 0 35 91 / 39 51 30

Online-Portal enthüllt geheimste Wünsche - Männer wollen es besinnlich

Frauen wünschen sich spontanen Sex unter dem Weihnachtsbaum, Männer lieber die Kuschel-Nummer – das ist das Ergebnis einer Umfrage des Fremdgeh-Portals „AshleyMadison“. Von wegen „stille Nacht, heilige Nacht“: 64 Prozent der weiblichen Nutzer wollen es ganz und gar nicht besinnlich zum Fest der Feste. Sie wünschen sich Spontaneität und träumen von einem Christmas-Quickie zwischen Weihnachtsbaumschmücken, Familienessen und Kirchengang.

Frauen wollen Sex vorm Kaminfeuer

Knapp die Hälfte (48 Prozent) der befragten Frauen wünscht sich Sex an ungewöhnlichen Orten – statt Kino oder Flugzeugtoilette dürften zu Weihnachten wohl eher eine romantische Kutschfahrt oder die Weihnachtsfeier dafür in Frage kommen. Ganz brav vor dem flackernden Kaminfeuer wünschen sich 31 Prozent der weiblichen Nutzer ihren Sex in der Vorweihnachtszeit. Als Engel mit dem Weihnachtsmann ins Bett hüpfen? 13 Prozent der Frauen gaben an, mit weihnachtlichen Rollenspielen in Fahrt zu kommen.

In roter Spitze und High Heels

Acht Prozent wünschen sich zur Bescherung einen Partnertausch im Swingerclub. Kaum zu glauben, aber wahr: 69 Prozent der befragten Männer wollen eine besinnliche Weihnacht – mit Kerzenschein, Massage und Blümchen-Sex. Das Ganze wenigstens in roten Dessous? 51 Prozent der männlichen Nutzer wünschen sich die weihnachtliche Stimmung auch im Bett und wollen ihre Sex-Partnerin in roter Spitze, High Heels und mit knallrotem Kussmund sehen. Im Gegensatz zu den Frauen bevorzugen nur knapp ein Drittel der Männer (35 Prozent) den Christmas-Quickie unterm Weihnachtsbaum.

Mühle-Event & Partyscheune

Fam. Grocholl

An der Wassermühle 2
OT Katschwitz 02633 Gaußig
Tel. (035930) 50226
Mobil (0175) 7173700



Betriebs- & Familienfeiern aller Art bis 80 Pers.

► Die Adresse
für rustikale
Veranstaltungen

Unsere treuen Kunden, lieben
Freunden und Bekannten wünschen
wir ein gesegnetes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes und
erfolgreiches neues Jahr.

Fam. Grocholl

Silvesterkarten noch erhältlich!



Weihnachtliche Duftkerzen

In der Weihnachtszeit möchte man weihnachtliche Düfte nicht missen. Sie gehören einfach dazu. Von dieser Bastelidee können Weihnachtsduft und Dekoration gleichermaßen profitieren.

Material: diverse Kerzenreste oder Wachsgrundstoff (handelsübliche Granulate), halbe Orangen, Rosen- oder Orangenöl, Kerzendocht, Gewürznelken, getrocknete Orangenschale / **So geht's:** Orangenhälften aushöhlen, etwas trocknen lassen. Wachs in ein Behältnis geben (zum Beispiel leere Konservendose) und auf dem Herd im Wasserbad erwärmen. Wenn die Masse sich verflüssigt hat, einige Tropfen Rosen- oder Orangenöl dazugeben. Wachs langsam in die halben Orangen gießen. Nun den Kerzendocht in angemessener Länge in das restliche flüssige Wachs tauchen, herausziehen und warten, bis das Wachs erkalte. Sobald das Wachs in den Orangenhälften fest geworden ist, mit einer Ahle oder einem Zahnstocher in der Mitte ein Loch bohren und den Docht einsetzen. Zur Befestigung etwas flüssiges Wachs nachgießen. Nach Geschmack die Hälften noch mit Gewürznelken und Orangenschalenstückchen verzieren.



Kleinwelka
wünscht allen **Frohe
Weihnachten** und ein
gesundes **Jahr 2020.**

Magische Momente optimal einfangen



Weihnachtsfotos immer wieder neu erleben

Ist das Fest vorbei und sind die Verwandten wieder in alle Richtungen verstreut, können Hobbyfotografen ihre Lieblingsaufnahmen in einem Fotobuch festhalten, das sich etwa unter www.cewe.de einfach gestalten lässt. Mit vielfältigen Formaten und Gestaltungsmöglichkeiten lädt es später dazu ein, sich an das festliche Beisammensein zu erinnern.

Details und festliche Motive suchen

Schöne Motive für das Fotobuch sind an Weihnachten überall zu finden - man muss nur genau hinsehen und manchmal auch Details nah vor die Linse holen: eine rote Kugel am Weihnachtsbaum, aufgestapelte Geschenke, eine Kerze mit verschwommenen Menschen im Hintergrund oder zwei Liebende, die Händchen halten.

(djd). Heiligabend ist ein besonderer Festtag auch für Hobbyfotografen: Selten im Jahr bieten sich so viele stimmungsvolle Motive für ansprechende Fotos. Wenn sich die Familie rund um den festlich dekorierten Weihnachtsbaum versammelt, lassen sich unvergessliche Momente festhalten - vorausgesetzt, der Fotograf beherrscht einige fototechnische Kniffe.

Smartphone-Licht.“ Ebenso hilfreich ist es, bei der Kamera den Nachtmodus mit einer langen Belichtungszeit zu nutzen. Um verwackelte Bilder zu vermeiden, sollte die Kamera abgestellt oder ein Stativ verwendet werden.

Die Liebsten kreativ in Szene setzen

Das wichtigste Motiv auf Weihnachtsfotos sind natürlich die Menschen. Oma und Opa, Onkel und Tante, Kinder und Enkelkinder: Heiligabend ist einer der seltenen Tage, an dem die ganze Familie an einem Ort vereint ist. Um von allen ein schönes Bild einzufangen, eignen sich vor allem kleinere Gruppenbilder. Hier kommen die einzelnen Personen viel besser zum Vorschein als auf großen Gruppenaufnahmen. Ein Tipp von Robert Geipel: „Um die Liebsten optimal im Foto zu positionieren, sollte man ihre Gesichter etwas oberhalb der Bildmitte platzieren und auf diese Weise den ganzen Menschen fotografieren. So lässt sich vermeiden, dass eine große Fläche oberhalb des Gesichts leer bleibt und die Füße oder Beine abgeschnitten werden.“

Kerzenschein festhalten - ganz ohne Blitz

Die Weihnachtsstimmung ist geprägt von Halbdunkel und gemütlichem Kerzenschein. Um trotz dieser Bedingungen gut belichtete Fotos aufzunehmen, gibt es viele Möglichkeiten. „Vom Blitzlicht der Kamera sollte man jedoch die Finger lassen“, rät der Cewe-Experte Robert Geipel: „In dem der Blitz den Vordergrund stark ausleuchtet und den Hintergrund im Dunkeln lässt, zerstört er die weihnachtliche Lichtstimmung. Viel bessere Ergebnisse erhält man mit einer externen Lichtquelle wie einer Tischlampe oder einem



Christbaum

**Hörst auch du die leisen Stimmen
aus den bunten Kerzlein dringen?
Die vergessenen Gebete
aus den Tannenzweiglein singen?
Hörst auch du das schüchtern-frohe
helle Kinderlachen singen?
Schaust auch du den stillen Engel
mit den reinen weißen Schwingen?
Schaust auch du dich selber wieder
fern und fremd nur wie im Traume?
Grüßt auch dich mit Märchenaugen
deine Kindheit aus dem Baume?**

Christiane von Bredem

 Visit us on Facebook
 035935 - 21 07 23 **Friseur 23**
**Ihr Friseur aus Kleinwelka
wünscht Ihnen eine tolle
Weihnachtszeit**

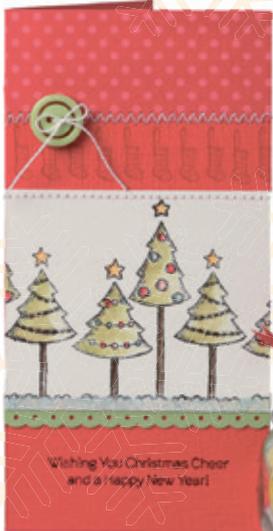
Friseur 23 | Hoyerswerdaer Str. 113 | 02625 Bautzen

Freie Kfz-Werkstatt Rostock
*Allen Kunden ein
frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches
und gesundes
neues Jahr.*

**HU/AU jeden Montag und
Mittwoch ab 16.00 Uhr**
 Hoyerswerdaer Straße 8 · 02627 Cölln
 Tel. 03 59 35 / 33 81

Gemeinsam basteln & kunstvoll schenken

Weihnachten - das ist Kerzenschein, Plätzchenduft und Zeit für Freunde und Verwandte. Viele sitzen bereits in der Adventszeit in gemütlicher Runde zusammen, essen, reden und überlegen sich, was sie einander schenken können. Unter Freunden ist ein Bastelnachmittag auch eine gute Gelegenheit, um Zeit miteinander zu verbringen. Gemeinsam probiert man verschiedene Techniken und lässt sich von den Projekten der anderen inspirieren. Das funktioniert auch gut in Workshops, die Hobbybastler entweder selbst veranstalten oder besuchen können. Sie werden beispielsweise vom Bastelstempel-Hersteller Stampin'up! angeboten. Dort fertigen die Gäste mit Stempeln, Stanzen, Papier und Accessoires ungewöhnliche Verpackungen o d e r



Eine Beraterin kommt für den Workshop zur Gastgeberin nach Hause und bringt alle notwendigen Materialien mit. Stempel, Stanzen, Papier und Schmuckzubehör können bei ihr auch bestellt werden. Ein Einkauf ist aber nicht verpflichtend. Die Vielfalt der Materialien inspiriert zu neuen Designs. Schnell ist ein Motiv



oder ein Weihnachtsgruß auf das Papier gebracht und mit einer Stanze, die speziell an die Stempelformen angepasst ist, ausgeschnitten. Eine kunstvolle Schleife aus Taft, eine farbige Bordüre oder eine Naht im Papier sind zusätzliche Hingucker. So entstehen Päckchen, Weihnachtskarten und Verzierungen für Gläser und andere Geschenke. Auch eine Karte oder ein Gutschein bereitet große Freude, wenn der Schenkende sich für die Gestaltung Zeit genommen und dem Präsent eine ganz persönliche Note gegeben hat. (djd/pt)

Weihnachtsgrüße aus Malschwitz / Gutttau / Baruth

Gärtnerei Quiel
Inh. Torsten Quiel

Ein herzliches Dankeschön allen Kunden, Freunden und Bekannten für das entgegengebrachte Vertrauen und ein besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.

Preititz, Malschwitzer Str. 2 • 02694 Malschwitz • Tel. 035932 30842

H. Quiel Heiko Quiel · Lindenallee 14
OT Preititz · 02694 Malschwitz
Tel. 03 59 32 / 3 13 35 · Fax 3 13 36
Funk 0171 / 3 61 13 88
Elektromeister

Wir wünschen allen ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr, verbunden mit einem herzlichen Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

1a autoservice Toralf Schwurack

Im vergangenen Jahr haben Sie uns durch Ihre Treue bewiesen, dass Sie unseren Service sehr schätzen. Wir bedanken uns für das Vertrauen und werden weiter engagiert für Sie arbeiten. Wir wünschen Ihnen ein besinnliches Fest, eine frohe Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr. Wir freuen uns sehr, Sie im neuen Jahr wieder bei uns begrüßen zu dürfen.

Toralf Schwurack
Inhaber – Kfz-Meister
Am Bahnhof 11 • 02694 Malschwitz-Gutttau
Tel.: 035932 33665 · Fax: 035932 33666
H: 0172 / 8026451 • info@schwurack.de
www.schwurack.go1a.de

Wir machen, dass es fährt.

LATTKE
ELEKTROTECHNIK
Gottfried Lattke

Meinen Kunden, Freunden und Bekannten wünsche ich ein schönes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.

Kleine Gasse 4 • 02694 Malschwitz · OT Preititz
Tel. (035932) 33774 · Fax (035932) 359735 · Mobil 0171 6524442

www.pursche-bau.de
info@pursche-bau.de

Am Dorfteich 3
02694 Malschwitz
OT Baruth
Tel. 035932 30570

BaugeschäftPURSCHEGmbH
Hoch- und Ausbau
Sanierung • Wärmedämmung • Gerüstbau

Wir wünschen allen besinnliche Weihnachtsfeiertage und ein gesundes erfolgreiches Jahr 2020.

Malschwitz / Gutttau und Baruth wünschen allen **Frohe Weihnachten** und ein erfolgreiches **Jahr 2020.**

1. Essfallen umkurven

Hören Sie immer auf zu essen, wenn Sie satt sind? Dann sind Sie die große Ausnahme. Die meisten von uns füttern, bis der Teller leer ist. Haben wir so gelernt, und wir müssen uns nicht wundern, wenn wir dann nicht nur an Weihnachten zunehmen. Nicht etwa das Bauchgefühl entscheidet darüber, wie viel wir essen, sondern die Portion - egal, wie groß sie ist, wie fett, wie kalorienreich. Und an Feiertagen ist Entsagung ja quasi gesetzlich verboten. Aber Sie lassen sich in diesem Jahr an Weihnachten nicht in diese Falle locken. Sie hören rechtzeitig auf. Oder nehmen von vornherein weniger. Eine Strategie gegen das Zunehmen.

2. Endlich mal Zeit zum Schlafen

Zum Glück haben die meisten an den Feiertagen und oft auch zwischen den Jahren frei. Endlich ist Zeit. Und die sollten Sie nutzen. Aber nicht, um bis in die Puppen mit der Familie rumzuhängen oder bunte Teller leer zu essen. Schlafen Sie lieber. Viel, ausdauernd und mit Wonne. Eine tolle Strategie gegen das Zunehmen. Weil Wachstumshormone in Gang kommen und Fett abbau-

en. Nachtteulen dagegen entwickeln Hormone, die den Appetit ankurbeln. Gute Gründe also für verschärften Matratzenhorchdienst.

3. Echt cool - Ihre Wohnung

Keine Frage: Die Zentralheizung ist ein echter Segen. Doch leider: Heizen macht dick. Wie das? Menschen haben eine „thermoneutrale Zone“, die bei ungefähr 26 Grad liegt. Ein Klima, bei dem der Körper am wenigsten Energie verbraucht - und wir leider am wenigsten Kalorien verbrennen. Je kälter der Raum, desto mehr muss der Organismus ackern, um sich auf Betriebstemperatur zu bringen. Also, die Heizung ein paar Grad runter, und den Stoffwechsel schön was tun lassen, und schon sind Sie ein paar Kalorien los.

4. Sie mögen's hell

Dinner bei Kerzenschein - nett gemeint, aber nix für die Figur. Wissenschaftler haben festgestellt: Funzeliges Licht macht erst richtig Appetit. Wir verlieren dann die Selbstkontrolle und schaufeln nur so rein. Also Spot an und Hifi-Anlage aus. Weil Sie diesmal gewissenhaft auf Background-Berieselung verzichten. Die verführt nämlich auch zum Mehr-Essen, wie andere Forscher behaupten.





RENAULT
Passion for life

Renault wünscht frohe Weihnachten!



Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS AM KIRCHBERG
Renault Vertragspartner
Hauptstr. 56 a,
01904 Neukirch
Tel. 035951-31416, Fax 035951-37716
www.ah-amkirchberg.de

PARKETT-RICHTER

Karsten Richter
wünscht allen Kunden
eine besinnliche Weihnachtszeit
und ein gesundes neues Jahr.

- ◆ Reparatur, Renovierung und Neuerlegung von Parkett u. Dielenfußböden
- ◆ Verlegung von Kork- u. Laminatfußböden
- ◆ Sonderanfertigung von Stabparkett

Bergstraße 18 **Mobil 0172 / 8095541**
01904 Neukirch **Tel./Fax 035951 / 32657**

ELEKTRO-LANGE

Inh. Florus Lange

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten eine besinnliche Adventszeit
und ein gesundes neues Jahr.

Am Schossigstift 12 Tel. (035951) 32627 Funk (0171) 7786835 www.neukirch-lange.de
 01904 Neukirch/Lausitz Fax (035951) 34700 info@neukirch-lange.de

MOBILES SÄGEWERK HOLZBAU

Zimmerermeister
Kay Richter

Lohnschnitt • Dachstühle • Holzbalkone • Holztreppen • Dielung & Stabparkett • Fassadenverkleidung • Carports • Lohnabbund

Wir wünschen unserer werten Kundschaft eine besinnliche Adventszeit
und ein frohes Weihnachtsfest sowie ein gesundes neues Jahr.

Bergstr. 18 • 01904 Neukirch • Tel. 035951 32657 • Funk 0173 8358729



Steingtwolmsdorf und
Neukirch wünschen **Frohe
Weihnachten** und
ein gutes **Jahr 2020.**



„Weihnachten mit Stil“

Zeit zum Selberbasteln

Basteln liegt im Trend. Die Auswahl an Zubehör ist groß. Das Sortiment ist farblich und stilistisch abgestimmt, so dass jeder Bastler ein sehenswertes Resultat kreieren kann. Sei es in klassischem Rot-Grün, im skandinavischen Stil oder in kühlen Winter-Pastell-Variationen. Kerzenlicht lässt Räume in der Weihnachtszeit stimmungsvoll erstrahlen. Zu Weihnachten kann das Windlicht als Namens-Tischkärtchen auf dem liebevoll gedeckten Tisch jeden Gast individuell willkommen heißen. Mit Urlaubsfotos oder Porträts von den Liebsten wird das Windlicht zum Blickfang.

Weihnachtsschmaus

Zum Weihnachtsfest möchten Gastgeber ihren Besuch mit etwas Besonderem verwöhnen. Feine Menüs mit den klassischen Weihnachtsgerichten beginnen mit einer leicht zu

zubereitenden Vorspeise wie etwa einer Lachsrolle mit Frischkäse, der eine leichte, aber winterliche Vorsuppe folgt - vielleicht eine Rosenkohlcremesuppe. Beim Hauptgang konkurrieren die Klassiker wie Gänsebraten oder Entenbrust mit Gerichten wie Rehrücken oder Karpfen blau. Das Dessert darf danach nicht zu üppig ausfallen. „Glanz verleihen der weihnachtlichen Tafel auch die passend ausgewählten Getränke“, betont Angelika Wiesgen-Pick, Geschäftsführerin des Bundesverbands der Deutschen Spirituosen-Industrie und -Importeure e.V. (BSI). „Allerdings sollte vor dem Menü nur ein leichter Aperitif gereicht werden.“, er soll nicht nur die Magensäfte auf Trab bringen, sondern auch einen geschmacklichen Höhepunkt des genussreichen Abends bilden: Ein edler Cognac oder ein Obstbrand werden jetzt gern genossen. (djd/pt)

5. Fisch auf den Tisch!

Es gibt Traditionen, mit denen man mal aufräumen sollte, z.B. eine Weihnachtsgans - braucht man die wirklich? Oder Fondue zu Silvester? Muss das sein? Vielleicht können Sie umdisponieren: Sie versteigern Ihre Gans im Web, bestellen das Fleisch ab und tischen einen Lachs auf. Macht genau so viel her, schmeckt lecker und hat einen gesundheitlichen Vorteil: Omega-3-Fettsäuren sorgen für einen Extra-Schub Vitamin D. Das gesunde Fischöl bringt Fett- und Zuckerstoffwechsel auf Trab – beste Voraussetzungen, nicht dick zu werden.

ELEKTRO THOMAS



Wir wünschen allen Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Dresdener Straße 47
01904 Steinigtwolmsdorf
Telefon (035951) 32485



Ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr wünscht meiner wertigen Kundschaft und Geschäftsfreunden

Maler Falk Wübner

Wiesenstraße 7, 01904 Ringenhain
Tel. 035951 35465 • Fu. 0162 6918518

30 Jahre Fleischerei Ulbricht

Eigene Herstellung

Wir wünschen allen Kunden, Geschäftspartnern und Freunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.



Grenzstraße 4
Steinigtwolmsdorf
Tel. 035951 / 32271



BAUSERVICE THOMAS WOLF

Innen- u. Außenputz, Maurer- u. Betonarbeiten, Fliesen- u. Trockenbau



Unseren Kunden und Geschäftspartnern wünschen wir ein gesegnetes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.

Wiesenstraße 4 • 01904 Weifa • Tel./Fax: 035951/34841 • Funk: 0172/3429588

BAU-Ache

Neubau
Sanierung
Um- & Ausbau

**Allen Kunden und Bekannten wünschen wir Frohe Weihnachten *
* und ein gesundes neues Jahr! **



Raimo Ache
Industriegelände 4
01904 Ringenhain

Telefon: 035951 / 185520
Telefax: 035951 / 185522
Mobil: 0172 / 3569763

Enrico Lehn
Bau- & Putzarbeiten

Dresdener Straße 17, 01904 Steinigtwolmsdorf

Wir Putzen für Sie!

- Innenputz
- Außenputz
- Sanierputz
- WDVS
- Graffitienschutz
- und andere Tätigkeiten

All unseren Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünschen wir frohe Weihnachten und alles Gute fürs neue Jahr.



Tel. 035951 31815 / Funk 0173 8984478 / Fax 035951 34096 / enrico.lehn@t-online.de



Radibor wünscht
Frohe Weihnachten
und ein gutes **Jahr 2020.**

Edle Farbtupfer fürs Fest

Weihnachtliche Dekotrends

(djd). Weihnachten ist das Fest der Familie - und zugleich das Fest der Farben, der Lichter und der Liebe. Kaum jemand, den jetzt nicht die Lust aufs Dekorieren packt. Gerade in der dunklen Jahreszeit setzt ein behagliches Zuhause echte Glanzlichter. „Zwar gibt es den einen, alles prägenden Trend heute nicht mehr. Doch wenn es um die Weihnachtsdekoration 2015 geht, zeichnet sich eine Richtung ab: Es ist alles gefragt, was elegant, edel und geradezu glamourös wirkt“, schildert Fachjournalistin Beate Fuchs vom Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de. Nüchterne Sachlichkeit war gestern - heute ist „in“, was Wärme und Gemütlichkeit vermittelt.

Metallic-Look und warme Farben

Rot ist die Weihnachtsfarbe schlechthin - und das nicht nur für den Mantel des Weihnachtsmanns. Der Klassiker harmoniert mit dem satten Grün der Tanne und weckt bei vielen obendrein Kindheits Erinnerungen. „Rot ist daher immer angesagt“, berichtet Vivian Komoll von Blume2000.de: „Doch in diesem Jahr wird der Klassiker kreativ kombiniert, mit metallisch schimmerndem Kupfer etwa oder einem warmen Champagnerton.“ Und auch wer Abwechslung zum klassischen Rot-Grün-Kontrast sucht, wird bei den Dekotrends zu Weihnachten 2015 fündig: „Zartes Rosé vermittelt ein Gefühl von Eleganz und Leichtigkeit“, so Komoll weiter. Wer mit Geschmack und Stil dekoriert, bleibt seiner Linie über den gesamten Advent hinweg treu und stimmt alles aufeinander ab - von der vorweihnachtlichen Deko im Garten über Tür- und Adventskränze bis hin zu farbenfrohen Gestecken auf der Festtafel.

Freude verschenken

Weite Wege machen es manchmal unmöglich, gemeinsam mit der Familie unter dem Tannenbaum zu feiern. In diesem Fall signalisiert ein liebevoll ausgewählter Blumengruß, das man auch aus der Ferne an sie denkt. Gut zu wissen: Selbst auf den sprichwörtlich letzten Drücker lassen sich noch weihnachtliche Gestecke oder Geschenkkideen wie etwa der klassischen Weihnachtsgeschichte von Charles Dickens versenden. Bestellungen, die bis zum 22. Dezember um 18.30 Uhr im Onlineshop eingehen, werden im Standardversand pünktlich noch am Tag drauf bundesweit geliefert.

CoupeHotChocolate mit Schuss

Den Rahm in einer weiten Pfanne langsam erwärmen, die Schokolade dazu geben und schmelzen lassen. Achtung: nicht zu hohe Temperatur! Butter dazugeben und vor dem servieren den Baileys. Gut mischen. Die Mandelsplitter in einer Bratpfanne ohne Fettzugabe langsam rösten. Abkühlen lassen. Das Vanilleeis in Gläser verteilen, Schlagrahm darauf, die heiße Schokolade und Mandelsplitter darüber - und servieren. Der Baileys gibt der Schokosauce eine besondere Note - er kann aber auch weggelassen werden.



Zutaten: 1 Pack Vanilleeis, 200 gr Zartbitterschokolade, 1 dl Rahm, 1 EL Butter, 0,5 dl Baileys, 1 dl Rahm geschlagen, 50 gr Mandelsplitter

Parkstraße 3 · 02627 Radibor
☎ 035934 / 6800

ZUM JAHRESWECHSEL DANKEN WIR UNSERER KUNDSCHAFT FÜR DIE ANGENEHME ZUSAMMENARBEIT UND WÜNSCHEN EIN FROHES WEIHNACHTSFEST UND EIN GUTES NEUES JAHR.

... Ihr kompetenter Partner für Landtechnik

HOCH HINAUS?

Wir vermieten
Anhänger-Arbeitsbühne
Arbeitshöhe 16 m

Anfragen unter: **0175 5645871**
C. Schmidt - 02627 Radibor · OT Lomske Nr. 10 b
Telefon: 03 59 34 / 41 70 · Fax: 03 59 34 / 41 71
E-Mail: bc.schmidt@t-online.de

Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten und
ein gesundes Neues Jahr.

TAXI Peter Rämisch

Krankenfahrten alle Kassen · Dialyse
taxi-raemisch@gmail.com

24 h kostenlos unter: **08000 262500**

PRÜ Peter Rämisch

Transporte GmbH

Schwertransporte · Expresstransporte · Lagerung
Telefon: 035935 - 20404
www.raemisch-transporte.de
raemisch-transporte@t-online.de

Frohe Weihnachten
und einen
guten Rutsch!

BetonwerkUfer

Friesestraße 13 · 02681 Kirschau · Tel. (03592) 38250 · Fax (03592) 382515

Wir wünschen unseren Kunden und Geschäftspartnern ein frohes Weihnachtsfest und alles Gute für das Neue Jahr, verbunden mit dem Dank für das entgegengebrachte Vertrauen.

www.betonwerk-ufer.de

Lichterspiele fürs Christkind

(djd/pt). Sie setzen Lichtblicke ins Dunkel der kurzen Wintertage: Elektrische Weihnachtsbeleuchtungen am Baum, am Haus oder im Garten gehören einfach dazu. Die ganze Adventszeit feuern Sterne, phantasievolle Lichterketten und dekorativ beleuchtete Rentiergespanne die Vorfreude auf die Feiertage bei Groß und Klein an. Und brennen oft die Nacht hindurch. Dabei lassen sich Weihnachtsbeleuchtungen genau wie jede andere elektrisch betriebene Funktion ganz einfach in Hausautomationssysteme einbinden. Hausautomation schafft nicht nur mehr Komfort, sondern hilft auch beim Energiesparen. Das zeigt sich bei der Weihnachtsbeleuchtung: Brennt sie über die Winterzeit jede Nacht, dann summieren sich unnötige Stromkosten. Über die elektronische Haussteuerung sind diese Kosten vermeidbar. Mit dem Szenarienmanager des TaHoma Hausautomationssystems von Somfy lassen sich bestimmte Szenarien einfach zusammenstellen, programmieren und zeitgesteuert auslösen. Das Verlöschen der festlichen Beleuchtung kann mit anderen Funktionen kombiniert werden, etwa mit dem automatischen Schließen der Rollläden zur Schlafenszeit. Die Steuerung und die Programmierung der Hausautomation erfolgen über Hand- oder Wandsender. Mit Anbindung an den heimischen Internetzugang ist eine Fernsteuerung und -überwachung aller angeschlossenen Komponenten und Funktionen von jedem Ort der Welt aus möglich - per Laptop, Smartphone oder Tablet.

BETON, TERRAZZO & NATURSTEIN

Ernst Richter · Inh. Dipl.-Ing. FH Gunar Richter

Frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr!

02681 Schirgiswalde-Kirschau
OT Schirgiswalde, Sohlander Straße 63

Handy 0171 7541136
info@betonstein-richter.de



Oberlausitzer Möbelhaus

Tischlermeister Matthias Glaser



Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit sowie ein gesundes neues Jahr.

OT Rodewitz, Hauptstr. 42
02681 Schirgiswalde-Kirschau

Telefon (035938) 52000
www.oberlausitzer-moebelhaus.de

Malermeister J. Kieschnik

Frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.



Bautzener Straße 58 • 02681 Kirschau
Tel. 035936 / 33646 • Fax 035936 / 33267 • Funk 0171 / 2306331

Damen- und Herrensalon

Rita Hille



Unserer Kundschaft, Freunden und Bekannten wünsche ich frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Ihre
Friseurmeisterin
Rita Hille

Di.-Fr. 7.30 – 11.30 Uhr, 12.30 – 17.30 Uhr, Sa. 7.30 – 10.00 Uhr u. n. Vereinb.

Rathausstraße 18 • 02681 Schirgiswalde-Kirschau
Telefon (03592) 502668

Dachkoffer • Wandern • Angeln • Vereinssport • Pokale • Dart
Neu- & Gebrauchtski • Skiservice • Verleih



Unseren Kunden eine besinnliche Adventszeit, frohe Weihnachten und ein gutes neues Jahr.

Peter Skora



Kirchberg 1, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, Tel. (03592) 34717
info@sportshop-skora.de www.sportshop-skora.de

Grundstücks- und Sanierungsservice

Gunter Wünsche

Dorfweise 31, OT Crostau
02681 Schirgiswalde-Kirschau
Tel./Fax-Nr.: 03592/380077
Handy-Nr.: 0172/9551205



Wir wünschen allen Freunden, Bekannten und Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Jahr 2020.

E-Mail: gss_wuensche@yahoo.de Home: www.gss-wuensche.de
www.ferienwohnung-wuensche.de

Schirgiswalde-Kirschau
wünscht allen **Frohe Weihnachten** und ein
erfolgreiches **Jahr 2020.**





Sohland und die Ortsteile
wünschen allen **Frohe
Weihnachten** und ein
erfolgreiches **Jahr 2020.**

Der Christbaum ist ganz wichtig für die Stimmung

**Mauer & Betonbau
LASKE**
Umbau • Ausbau • Neubau

*Ich wünsche Ihnen eine besinnliche
Adventszeit und ein gesundes neues Jahr!*

Neutaubenheimer Str. 43 • 02689 Taubenheim • Tel./Fax 035936 30252
Funk 0170 / 8222715 • laske-mauer-u.betonbau@web.de

Qualität zum fairen Preis

MG BAU

Marco Gocht

*Ich wünsche meiner Kundschaft ein
frohes Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr.*

Am Viebig 4 • 02689 Taubenheim Telefon: (0152) 2 99 20 250
E-Mail: marco-gocht@web.de Fax: (035936) 4 58 75

Zimmerei Toni Henke
Sohlander Straße 90
02689 Taubenheim/Spree
Tel. (03 58 72) 3 99 02 • Fax 4 15 79
Funk 0172-87 81 299
E-Mail: Toni_Henke@web.de

- Dachstühle
- Wintergärten
- Altbausanierung
- Fachwerkbau
- Vordächer
- Carports
- Balkone

*Wir wünschen allen
Kunden, Freunden und Bekannten ein schönes
Weihnachtsfest und einen guten Start ins Jahr 2020.*

AKKU Gesellschaft Taubenheim
Batterien • Sichere Stromversorgung • Fotovoltaik • USV Anlagen

Wir danken für die vertrauensvolle
und gute Zusammenarbeit
und wünschen eine
schöne Weihnachtszeit.

AKKU GESELLSCHAFT TAUBENHEIM mbH
An der Kleinbahn 9
D-02689 Sohland / Germany
OT Taubenheim / Spree
Phone: 0049 35936 34377
Fax: 0049 35936 41500
Mail: info@akkusolar.de www.akkusolar-notstromtechnik.de



bbs/Na. Alles wird teurer – dieser Seufzer ist in der Vorweihnachtszeit mehr denn je zu hören. Bei vielen Preisen ist dieser Eindruck auch richtig – beim Weihnachtsbaum hingegen nicht. Durchschnittlich kostet ein Baum rund 26 Euro. Klar, dass kleinere Bäume darunter liegen – über zwei Meter große Nordmantannen kosten mehr. Allerdings gab es in der Zwischenzeit deutliche Preisschwankungen. Förster Henrik Mainz von Original Nordmann erklärt: „Anfang des neuen Jahrtausends gab es ein Überangebot an Weihnachtsbäumen, dadurch sank der Verkaufspreis ab. Inzwischen hat sich aber der Markt normalisiert und damit auch der Preis.“ Rund 24 Millionen Bäume kommen allein in Deutschland pro Jahr auf den Markt – rund achtzig Prozent davon sind Nordmantannen, die dank ihrer Nadelfestigkeit und der nicht stechenden Nadeln besonders beliebt sind. Kaum jemand ist sich beim Kauf darüber im Klaren, dass es rund acht bis zehn Jahre dauert, bis aus einem kleinen Setzling ein schön gewachsener Christbaum gewachsen ist. In dieser Zeit ist viel Arbeit und Kulturpflege nötig, bis daraus eine prächtige Original Nordmantanne geworden ist. Förster Mainz: „Über achtzig Prozent der Kunden wollen einen schönen Baum – sonst hängt zum Fest der Hausseggen schief. Wer sicher gehen will, einen Qualitätsbaum zu bekommen, sollte nicht bis zum Weihnachtsabend warten – das Angebot ist knapp geworden. Aber jeder, der rechtzeitig kommt, wird seinen Weihnachtsbaum bekommen.“

Weihnachtskrippe Wehrsdorf

Während der Advents- und Weihnachtszeit ist auch dieses Jahr die Weihnachtskrippe in unserer Kirche zu sehen. Auf künstlerische Weise und mit viel Liebe zum Detail sind dabei Szenen und Geschehnisse rund um die Geburt von Jesus Christus nachempfunden.

Aber aufgepasst:
Erst am 25. Dezember, zur Andacht an der Krippe von 17.00 Uhr, wird der Weihnachtsberg komplett.

Neben den Gottesdiensten ist die Krippe an folgenden Tagen jeweils von 14 - 17.00 Uhr zu besichtigen:

• 2. Advent	• Sonntag 05.01.2020
• 3. Advent (in 15.00 Uhr Abentmusik)	• Sonntag 12.01.2020
• 1. Feiertag - 26.12.	• Sonntag 19.01.2020
• 2. Feiertag - 26.12.	• Sonntag 19.01.2020

Der Eintritt ist frei.

www.dachdecker-eisert.de

**JOCHEN
EISERT**
DACHDECKERMEISTER

*Wir wünschen unserer Kundschaft frohe
Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.*

Ellersdorfer Straße 39a • 02689 Sohland an der Spree
Telefon & Fax: 035936 / 37074 • Funk 0160 / 6354225
E-Mail: info@dachdecker-eisert.de

TRADITIONELL URIG KULTURELL

St. Barbara Adventsmarkt

am 14.12.2019 ab 11:00Uhr in Wilthen

- Zahlreiche Händler bieten Traditionelles und Handwerkliches feil.
- Advents- Kesselgulasch und St. Barbara- Kesselglühwein
- Schauschmieden
- vielfältige Gaumenfreuden unter anderem aus dem Holzbackofen
- Historisches handangetriebenes Kinderkarussell
- Weihnachtliches Bühnenprogramm und Riesenstollen-Anschnitt
- Kreative Bastelstube für Kinder im kath. Gemeindesaal
- Ausstellung von Holzarbeiten und Kaffeestube im Kirchengemeindehaus der evangelischen Kirche
- Turmblasen zum Abschluss

Organisiert vom

Sandweg 4 d
02681 Wilthen
Tel. 0 35 92 / 3 16 47
Fax 0 35 92 / 50 06 41

Wir wünschen unseren Kunden
ein frohes
Weihnachtsfest
und ein gesundes
neues Jahr.

Michael Kutschke
DACHDECKERMEISTER

Holzbau Wenk

Zimmerei / Trockenbau

Inh. Erik Wenk

Meinen Kunden, Freunden und Geschäftspartnern wünsche ich frohe Weihnachten sowie für das neue Jahr alles Gute.

02681 Wilthen . Bahnhofstraße 21
Telefon: 03592 5429711 . Telefax 03592 5429712

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern
eine schöne Weihnachtszeit!

WGW Wohnungsgenossenschaft
„Einheit“ Wilthen eG

02681 Wilthen • Karl-Marx-Straße 37
Telefon 03592 / 33415 • Telefax 03592 / 33455

Inhaber André & Karsten Hellner

HELLNER

GAS – WASSER – HEIZUNGSBAU

Frohe Weihnachten und die besten Wünsche für das Jahr 2020, verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Fabrikstraße 5 • 02681 Wilthen
Telefon: 03592 38270 • Telefax: 03592 38278
E-Mail: hellner-wilthen@t-online.de

Tierarztpraxis Silke Breske

Fachtierärztin für Schweine

Dresdener Straße 57 · 02681 Wilthen

Öffnungszeiten:

23.12.2019	13.00 bis 18.00 Uhr
24.–26.12.2019	geschlossen
27.12.2019	9.00 bis 12.00 Uhr
30.12.2019	13.00 bis 18.00 Uhr
31.12.–02.01.2020	geschlossen
03.01.2020	9.00 bis 12.00 Uhr

Telefon: 03592 544470 • Mobil: 0178 6274131

Verbunden mit dem Dank für Ihr Vertrauen wünschen wir unseren Patienten und Ihren Besitzern frohe Weihnachten und alles Gute im neuen Jahr.

Gewürzsterne mit Speck

GP. Muss Gebäck eigentlich immer süß sein und hauptsächlich zum Kaffee angeboten werden? Natürlich nicht! Denn es gibt herzhaftere Alternativen, die mindestens genauso lecker sind wie herkömmliche „Plätzchen“. Besonders köstlich und schmackhaft sind beispielsweise Gewürzsterne mit Speck, die durchaus auch zu einem guten Wein passen – und das nicht nur zur Weihnachtszeit ...

Zutaten für 4 Personen:
Für die Sterne: 150 g Weizenmehl Type 405, 70 g Butter, 50 g gemahlene Mandeln, 1 Ei, 1/2 Tl Salz, 1 Tl Lebkuchengewürz, 1 Knoblauchzehe, 10 g frischer Ingwer, 1 kleine Zwiebel, 4 El Eiswasser / **Für den Belag:** 100 g Doppelrahmfrischkäse, 2 El saure Sahne, 1/2 Bund glatte Petersilie, 3 Scheiben geräucherter Frühstücksspeck / **Zubereitung:** Das Ei trennen. Mehl mit Butter, Eigelb, Mandeln und Wasser verkneten. Salz und Lebkuchengewürz zugeben. Die Zwiebel und den Ingwer reiben, den Knoblauch durchpressen, alles zum Teig geben, diesen gut durchkneten und dann für 15 min in den Kühlschrank stellen. Danach den Teig auf 4 bis 5 mm Dicke ausrollen und Sterne ausstechen. Auf ein mit Backpapier ausgelegtes Blech legen, mit Eiweiß bepinseln und für weitere 15 min kühl stellen. Im vorgeheizten Backofen bei 180° C in ca. 15 min hellbraun backen. In der Zwischenzeit den Frischkäse mit der sauren Sahne verrühren, Petersilie hacken und unterrühren. Die Speckscheiben in einer beschichteten Pfanne knusprig ausbraten, abkühlen lassen und in 1 cm breite Streifen schneiden. Die Sterne aus dem Ofen nehmen und abkühlen lassen. In die Mitte jeweils einen Klecks Frischkäse und ein Speckstückchen geben (pro Person 460 kcal/1.940 kJ).

Foto: GMF/gp



Wilthen wünscht allen
Frohe Weihnachten
und ein gesundes
Jahr 2020.



BEDACHUNGEN KLEIBER

Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten ein besinnliches Weihnachtsfest und für das Jahr 2020 alles Gute.



Edisonstraße 14, 02625 Bautzen,
Tel. 0151 68132764, info@a-k-gmbh.de

Liebe Kunden, Eigentümer, Vermieter, Mieter und Geschäftspartner,

wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen und die erfolgreiche Zusammenarbeit.

Hornig Immobilien und Hornig Auktionen wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes Jahr 2020.



HOLZPELLETS

Energie aus der Heimat Mein Pellet-Partner

www.pellet-partner.de
Hauptstr. 143 • 02739 Kottmar OT Elbau

Am Himmel leuchten die Sterne so hell und so klar,
wir wünschen Ihnen ein frohes Fest und ein gutes, neues Jahr!

Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033

Heizprofi Ihr Brennstoff-Fachhändler

Der persönliche Service für Sie!

Wir liefern: Briketts
lose - Säcke - Bündel



Zustellung mit: Multicar • LKW • Stapler • Hebebühne



Wir wünschen Ihnen zur Weihnachtszeit Momente voller Heiterkeit. Das manche Menschen an Sie denken, Ihnen Frieden, Wärme und Liebe schenken.

Heizprofi Heizprofi-Fachhandel Bautzen
Zeppelinstraße 6 • 02625 Bautzen
Tel. 0 35 91 / 511 711

Kohle Brennholz Holzpellets

Stilvolle Weihnachtsfreuden:

Tapete verschenken



(djd/pt). Jedes Jahr zur Vorweihnachtszeit stellt sich die gleiche Frage: Was schenkt man seiner Familie und den Freunden? Es soll kein langweiliges Geschenk aus Verlegenheit sein, sondern eine kreative Idee, die die Liebsten Tag für Tag begeistert und zum Wohlfühlen beiträgt.

Warum also nicht Tapeten verschenken? Ein schöner, stilvoller Raum, in dem sich die Bewohner heimisch fühlen, ist schließlich eines der schönsten Geschenke, die es gibt. Dabei kann man seiner Fantasie freien Lauf lassen und sich bei den aktuellen Tapetendesigns Inspirationen holen.

Mustermix, Romantik, zeitlose Eleganz - anspruchsvolle Designs für jeden Stil

Bei der großen Vielfalt an Designs, Material und Farben findet jeder Einrichtungsfan das Richtige. Lust auf mehr Abwechslung? Bei dem beliebten Mustermix-Trend vereinen sich schlichte Streifen und verspielte Blumenmuster an den Wänden. Tapeten mit Ornamenten lassen sich gut mit Unitapeten kombinieren und verwandeln jeden Raum in ein Schmuckstück. Edel und modern wirken Tapeten mit Metallicfarben in Silber, Gold und Bronze. Tapeten, die durch ein sattes Grün oder Türkisblau die Urlaubs Erinnerungen ins Wohnzimmer holen, bieten das ganze Jahr hindurch Entspannung und Erholung. Tapeten müssen nicht unbedingt an die Wand, auch Kommoden, Paravents, Lampenschirme oder schlichte Schachteln können sich mit wenig Aufwand in einzigartige Geschenke verwandeln.

Räucherkerzen

Räucherkerzen sind seit Jahrhunderten bekannt, vor allem in der Weihnachtszeit, um im häuslichen Raum verschiedene Gerüche zu verbreiten. Das Spektrum ist unterschiedlichste, von Weihrauch bis hin zu ätherischen Ölen. Ein Beispiel ist in vielen Regionen die Entstehung von Kerzen geht dabei auf den Weihrauch in der Küche zurück. Schon um 1750 wurden Kerzen in Crottendorf gefertigt. Aber erst mit dem Aufkommen der ersten Räucherkerzenmanufakturen über das Erzgebirge, wie die Wehrhaupta, sind die Besten entstanden. Rotbuchenmehl sind die Bestandteile. Das Mehl wird zu einem feuchten Teig zusammengeknetet und in eine Kegel geformt. Nach einem Trocknungsprozess werden sie zum Versand. Die Produktion erfolgt an Standorten: in Neudorf unter „Huss-Original“ in Crottendorf unter „Original Crottendorf“, in Mohorn-Grund bei Wilsdruff unter „KNEBEL“ und in Hörsdorf unter „Carl Jaeger Räucherkerzenfabrik in Hörsdorf“. Seit 1997 in Bockau der Wehrhaupta „Räucherkerzen“ hergestellt. Ein weiteres Unternehmen ist die „Räucherkerzenmanufaktur OERM“ in OERM, die Kerzen sind, welche nur aus natürlichen Rohstoffen hergestellt werden. Auch zu anderen Zwecken werden sie genutzt.



Schöner Auftritt:

Teppichboden

(BHW) Teppichböden in Retro-Optik – da stehen wir drauf! Kräusel-Velours und starke Muster, aus umweltfreundlichen Materialien gearbeitet, garantieren ein prima Klima.

Sie gewinnen wieder an Boden, die textilen Beläge. Das liegt daran, dass sich die Hersteller echt was einfallen lassen! Junge Labels und neue Modelle befreien Teppichböden von ihrem muffigen Image. Vielfalt ist angesagt: Die Designs reichen von XL-Fasern mit metallisch changierendem Glanz bis zu robusten Naturhaar-Kreationen in Patchwork-Optik. Jetzt bieten Hersteller auch individuell gefertigte Waren an. Wer Lust und Ideen hat, kann seinen ganz persönlichen Teppichboden selbst designen und beim Hersteller übers Internet bestellen. Immer mehr Wert legen Teppich-Käufer auf Öko-Materialien und Gesundheit. Die bieten zum Beispiel Teppichböden aus ökologischer Schafwolle oder Ziegenhaar. Sie nehmen Luftfeuchtigkeit auf und geben sie wieder ab und sorgen so für ein angenehmes, gesundes Raumklima. „Teppichböden, die ökologischen Standards entsprechen, werden von der Gemeinschaft umweltfreundliche Teppichboden e.V. (GuT) ausgezeichnet“, erklärt Rüdiger Grimmert von der BHW Bausparkasse. „Das Zertifikat garantiert, dass der textile Belag besonders umweltfreundlich hergestellt wurde und frei von gesundheitsgefährdenden Substanzen ist.“ Allergiker sind mit kurzflorigen, dichten Teppichböden, die das TÜV-Siegel „allergikergeeignet“ tragen, gut beraten. Ihre Fasern halten Staubteilchen bis zum nächsten Saugen fest.



her-
n, auch
rkegel
werden
zur Weih-
abgebrannt,
chen Umfeld
Düfte zu
Verwenden von
em Räucher-
eligionen verbrei-
der Räucherkerz-
die Verwendung von
katholischen Liturgie
ist die Herstellung der
im Erzgebirge überlie-
kommen des modernen
tte des 19. Jahrhunderts
nnchen fand eine Verbrei-
hinaus statt. Das Harz des
Kartoffelmehl, Sandelholz und
ndeile, aus denen die kleinen
rden die Substanzen gemahlen,
mmengerührt und in Formen
prozess kommen die Räucherker-
olgt hauptsächlich an 3 sächsischen
Original Neudorfer Räucherkerzen“,
ttendorfer Räucherkerzen“ und in
OX“, sowie außerhalb Sachsens in der
chst im Odenwald. Außerdem wird seit
t unter dem Namen „Bockauer Räucher-
ernehmen ist die Firma „Räucherkerzchen-
n Aue, deren Spezialität Räucherkerzchen
aturprodukte beinhalten. Neben den traditio-
düften“ wie Weihrauch, Tanne, Honig und Zimt
nderen Jahreszeiten Düfte angeboten.
Es gibt Düfte, die Insekten vertreiben sollen.

Kröher Metallbau GmbH

SCHÖNMETALL

- Geländer u. Treppen
- Tore und Türen
- Vergitterungen
- Vordächer
- Gewerblicher Einsatz
- Sonderanfertigungen

Wir wünschen allen ein
schönes Weihnachtsfest
und bedanken uns für
die jahrelange Treue.



H.-Schomburg-Straße 6L · 02694 Großdubrau · Tel.: 035934 4630
Fax: 035934 599804 · Handy: 0171 4072000 · E-Mail: thomas@kroehner.com

Bauhandwerksbetrieb
Stübner & Petrich GbR

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein schönes Weihnachtsfest
sowie für das neue Jahr alles Gute.



Wir
bauen
für Sie!

J.-Sebastian-Bach-Str. 6 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 299803 · Fu. 0172 3514664

Elektroanlagenbau

EAB

Bautzen GmbH

Welkaer Straße 26 · 02625 Bautzen
Tel. (03591) 326146 · Fax: 326240
E-Mail: info@eab-bautzen.de

Wir wünschen unseren Kunden und
Geschäftspartnern ein frohes Fest
und ein gutes Neues Jahr.



Elektromontagen NS • Kommunikation
Wartung • Revisions-, Mess- u. Prüfdienst

Farben · Lacke · Tapeten · Bodenbeläge · Dämmungssysteme · Putze · Werkzeuge
WINKLER & GRÄBNER GmbH & Co. KG

www.winkler-graebner.de

Edisonstr. 17, **Bautzen**, Tel. 03591 5935710
Niedersedlitzer Str. 68, **Dresden**, Tel. 0351 2855600
Eisenbahnstr. 2, **Dresden**, Tel. 0351 8471700
Christoph-Lüders-Str. 36c, **Görlitz**, Tel. 03581 318172

Wir wünschen allen
Frohe Weihnachten
und ein gesundes
Neues Jahr.



Innenausbau- & Montageservice Marko Zoch

Ich wünsche allen eine
schöne Weihnachtszeit,
Gesundheit und
Glück für das
Jahr 2020.



HARO® Produkt-Fachberater
RESOPAL® SpaStyling® Partner

Warthaer Dorfstraße 23
02694 Malschwitz OT Wartha
Tel. (035932) 359550 · Fax 359551
Mail: marko-zoch@t-online.de

Allen unseren Kunden,
Freunden und Bekannten
wünschen wir ein frohes
und besinnliches
Weihnachtsfest sowie
ein gutes Jahr 2020!

Beethovenstraße 32
02625 Bautzen
Tel. 03591 / 219070
www.comtec-bautzen.de

COMTEC
OHG Oertel & Giebelhäuser
Kommunikationsdienste

SEIT 29
JAHREN
FÜR SIE DA



**OBI wünscht
Frohe Weihnachten**
und ein gutes neues Jahr.



Sofortservice für Hydraulikleitungen

RK Ronny Koch
Dresdener Straße 51
02625 Bautzen

Sprinter
...fertig Hydraulikleitungen vor Ort!

1999 **20** 2019

„Wir danken unserer treuen Kundschaft für 20 vertrauensvolle Jahre der Zusammenarbeit und wünschen allen ein ruhiges und besinnliches Weihnachtsfest sowie ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr 2020.“

TAG + NACHT
03591-351127

Holz in Form

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr. Gleichzeitig bedanken wir uns für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Ingo Palme
Tischlermeister
Humboldtstraße 23
02625 Bautzen

Möbel PALME

Tel. 03591.53 01 48
Fax 03591.46 49 21
info@moebel-palme.de
www.moebel-palme.de

Jahreswechsel ohne

Ausgelassene Stimmung auf der einen, Brandverletzungen und Sachschäden auf der anderen Seite: Die Silvesternacht hält Jahr für Jahr beides bereit. Leichtsinng beim Umgang mit Raketen und Böllern, gepaart mit dem einen oder anderen Glas Sekt, führt bei jedem Jahreswechsel bundesweit zu mehreren Hundert Unglücken. Keine Seltenheit sind zudem Wohnungsbrände oder Schäden an Fahrzeugen, die durch verirrte Raketen und Böller verursacht werden. „Bei aller Fröhlichkeit sollte man die Gefahren eines Feuerwerks nicht unterschätzen und vorsichtig mit den Knallern hantieren“, sagt Stephan Schweda, Sprecher beim Gesamtverband der Deutschen Versicherungswirtschaft (GDV) in Berlin. „Wer bereits tief in die Flasche geschaut hat, sollte sich besser zurückhalten.“ Die notwendige Vorsicht beginnt nach den Worten des Versicherungsexperten bereits beim Einkauf. „Von Feuerwerkskörpern ohne Zulassung durch die Bundesanstalt für Materialforschung und -prüfung (BAM) sollte man die Finger lassen“, sagt Schweda. Die BAM teilt Feuerwerkskörper in zwei Klassen ein, leicht zu erkennen am Aufdruck auf der Rakete. Die Knaller der Klasse

Tischlerei Tauscher
Industriestraße 20,
02692 Döbenschau-Gaußig
+49(3591) 39 51 16

Die Unternehmen der **Wohnwelten Tauscher GmbH** danken für Ihre Treue und wünschen Ihnen ein gesegnetes Weihnachtsfest und für das Jahr 2020 alles Gute.

Betten Hartmann
Dresdner Straße 37
01904 Neukirch
+49(35951) 3 25 66

Betten **H** Hartmann

Fa. Frank Plagens
Heizungs- und Sanitärinstallation
Wilthener Str. 24a • 02692 Obergurig

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes Neues Jahr.

Tel. 035938 9167 • Fax 035938 52207
E-Mail: frankplagens@t-online.de



Gemütliches Haus

(djd/pt). Geradlinigkeit, spiegelglatte Oberflächen, blitzender Chrom und kubisch wirkende Möbel sind schick, keine Frage. Aber manchmal braucht man doch ein wenig mehr Wärme und Gemütlichkeit. Der neue Trend zur heimeligen Atmosphäre im Wohnzimmer findet seinen Ausdruck in warmen Braun-, Beige- und andere Naturfarben. Ruhige Akzente setzen schwarze oder weiße Stilelemente. Wer in seiner Wohnung gern auffälligere Farben zu den natürlichen Farbtönen kombiniert, dem sei ein sattes, aber dennoch gedecktes Lila empfohlen. Auch Grüntöne harmonieren mit der Palette der Farben aus der Natur.

Wohnlichkeit ist stark gefragt

Wer jemals die unterschiedlichen Stoffe und Ledersorten für ein Sofa miteinander verglichen hat, der weiß, wie groß die Bandbreite ist, die von zarrestem Leder bis zu derb-rustikalem Wollstoff reicht. Bei der Auswahl ist es am besten, einfach die Augen zu schließen und den Empfindungen nachzuspüren, die die Oberfläche auf der Haut hervorruft. Um sich für oder gegen ein Sofa zu entscheiden, sollte man es ausprobieren. Das funktioniert wie das Probeliegen beim Bettenkauf und ist auch ebenso wichtig. Keinesfalls sollte man sich ablenken lassen. Wenn man sich durch das Verkaufspersonal gestört fühlt, kann man getrost um Ruhe bitten. Das versteht jeder. Hat das Möbel alle Tests bestanden, dann ist zu überlegen, ob es in den Raum und zu dessen Bewohnern passt. Dabei kommt es nicht nur auf die Größe an, sondern auch darauf, dass das Sofa mit den Lebensgewohnheiten seiner künftigen Besitzer harmonisiert.

Foto: djd_ADA_Moebelfabrik

Katerstimmung

„Pl“ dürfen nur zu Silvester und nur von Personen über 18 Jahren gezündet werden. Ohnehin ist das Böllern nur am Silvesterabend ab 18 Uhr und bis Neujahr um sieben Uhr erlaubt. „Verboten ist das Knallen in unmittelbarer Nähe von Krankenhäusern, Kirchen sowie Kinder- und Altenheimen“, betont der Experte. Ein weiterer Sicherheitstipp: Kinder sollten grundsätzlich nie unbeaufsichtigt Raketen oder Böller zünden.

Eigentlich selbstverständlich, aber doch immer wieder aus Leichtsinn falsch gemacht: Raketen sollten niemals aus der Hand, sondern stets aus stand-sicheren Rohren oder Flaschen gezündet werden. Nicht explodierte Feuerwerkskörper sollte man nicht aufheben, da es sich um „Spätzünder“ handeln könnte. „Höchste Explosionsgefahr besteht beim Trocknen oder Anwärmen von Blindgängern“, so Stephan Schweda. Um ein Feuerwerk sicher genießen zu können, kommt es zudem auf einen ausreichenden Sicherheitsabstand an. Noch ein Tipp, um Wohnungsbrände zu vermeiden: Türen und Fenster sollte man geschlossen halten, damit sich kein Feuerwerkskörper ins Haus verirren kann.

Foto: pixabay.com



Wir danken für die gute Zusammenarbeit und wünschen eine frohe Weihnachtszeit.

Karl-Liebknecht-Str. 9a · 02625 Bautzen · Tel. 03591 460820
www.weingardt-gebaeudereinigung.de

WEINGARDT
GEBÄUDEREINIGUNG GmbH & Co. KG

WEINGARDT
WegeRein
Ökologische Unkrautbeseitigung

Elektro Rentsch GbR

Gerhart-Hauptmann-Str. 15 · 02625 Bautzen
Tel. 03591 / 301975 · Fax 03591 / 302368

Wir wünschen unseren Kunden ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Tiefbau und Gebäudeservice

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten eine schöne Weihnachtszeit sowie alles Gute im neuen Jahr.

BAUFIRMA KUNTSCHKE

Neusalzaer Str. 26 · 02625 Bautzen
Tel. (03591) 3515999 · Fax: 279274
E-Mail: kuntsche-bau@gmx.de
www.kuntschebau-bautzen.de

Frohe Weihnachten

Natur-, Pflaster- und Tiefbauarbeiten · Nutzungsanlagen · Mauerwerk- und Schachtsanierungen

Maurerarbeiten & Putze
Beton- & Estricharbeiten
Dämmung
Trockenbau
Pflasterarbeiten

BAUUNGER
BAUUNTERNEHMEN FRANK UNGER

Gartenstraße 7
OT Weigsdorf-Köblitz
02733 Cunewalde

Telefon 03 58 77 / 8 08 10
Telefax 03 58 77 / 8 08 20
Mobil 0163 6503265

Wir wünschen Frohe Weihnachten und ein gesundes Jahr 2020.

info@bauunternehmen-unger.de
bauunternehmen-unger.de

BAUSERVICE PÖTSCHKE

Ihr Profi für Estricharbeiten

Grahbergstraße 7
02736 Oppach
Telefon 035872 / 21383
Telefax 035872 / 41328
Mobil 0173 / 8992713

Wir wünschen allen frohe Weihnachtstage und ein gesundes Jahr 2020.

dienstleistungsbetrieb pötschke

Unseren Kunden, Geschäftspartnern & Freunden eine schöne Adventszeit, Frohe Weihnachten und die besten Wünsche zum neuen Jahr verbunden mit dem Dank für das bisher entgegengebrachte Vertrauen.

Inh. René Pötschke
Maurer- u. Betonbaumeister
Schlungwitzer Straße 9b
02692 Schwarznaußlitz

Tel. 035938 . 989386
Fax: 035938 . 989387
Funk: 0171 . 5894695
info@dlb-poetschke.de



Autogas in Kleinsaubernitz

OIL! Tankstelle *frei & flott*

Shop · Autowäsche · Autogas

OIL! Station Thomas Kurjo
 Bautzener Straße 19
 02694 Kleinsaubernitz
 Telefon 035932 36721

*Wir wünschen
 Frohe Weihnachten,
 für das Neue Jahr alles
 Gute und allzeit gute Fahrt!*

Täglich bis 20 Uhr geöffnet.

SB-Waschplatz

Genug Power für alle frostigen Tage

(djd). Die Temperaturen fallen - und die Zahl der Fahrzeugpannen steigt sprunghaft in die Höhe. In den Wintermonaten haben Pannendienste und Werkstätten besonders häufig mit liegengebliebenen Autos zu tun. Der Spitzenreiter in der ADAC-Pannenstatistik, und das seit Jahren schon, ist die Fahrzeugbatterie: Sie ist für vier von zehn Defekten verantwortlich, so die Auswertung des Automobilclubs für das Jahr 2018. Energiespeicher, die ohnehin schon etwas altersschwach geworden sind, versagen bei Frosttemperaturen häufig endgültig ihren Dienst. Den damit verbundenen Ärger könnten sich Autofahrer ersparen, wenn sie rechtzeitig etwas Zeit in die Wartung investieren.

Wintercheck in der Werkstatt

Aus gutem Grund bieten viele Fachwerkstätten vor Ort jetzt einen Wintercheck zum günstigen Paketpreis an. Bei einem prüfenden Blick unter die Motorhaube kann der Fachmann frühzeitig drohende Defekte erkennen und für Abhilfe sorgen - bevor es zur zeitraubenden Panne kommt. Auch Bosch-Experte Martin Körner empfiehlt, den Wintercheck in der Werkstatt zu nutzen: „Wichtig ist eine regelmäßige Wartung der Batterie, etwa ein- bis zweimal pro Jahr. Vor allem zur Frostperiode sollte man überprüfen lassen, ob die Batterie noch leistungsstark genug ist - oder sie bei Bedarf erneuern lassen.“ Autofahrer können selbst dazu beitragen, die Lebensdauer des Energiespeichers zu erhöhen - mit einer entsprechend angepassten, batteriechonenden Fahrweise. So sollte man beim Kaltstart des Motors alle weiteren Verbraucher wie Lüftung, Radio und Co. ausgeschaltet lassen und zum Zünden stets die Kupplung durchtreten. Häufig sorgt allerdings auch eine sogenannte Tiefenentladung für Ärger.

Ein Kurzschluss in der elektrischen Anlage kann ebenso dazu führen wie eine vergessene Fahrzeugbeleuchtung, ein defekter Generator oder Fehler im Steuergerät. „Mitunter liegen die Ursachen für einen Batterieschaden tiefer. Die Diagnose in der Werkstatt geht dem auf den Grund“, erklärt Martin Körner. Autofahrer finden auf www.boschcarservice.com Adressen von Fachbetrieben vor Ort.

Auch für längere Strecken gut gerüstet

Besonders empfehlenswert ist ein Werkstatttermin vor längeren Fahrten, etwa in den Winterurlaub. Um unterwegs für alle Fälle vorbereitet zu sein, sollte man praktische Helfer im Kofferraum mitnehmen. Kompakte Ladegeräte wie das Modell C3 geben Fahrzeugbatterien auch unterwegs neue Energie. Einen wichtigen Hinweis hat Martin Körner noch für alle, die ein Auto mit Start-Stopp-Automatik besitzen: Der Batterietausch gehört hier in jedem Fall in Profihände: „Nur der passende Batterietyp, professionell gewechselt, stellt sicher, dass das Start-Stopp-System einwandfrei funktioniert.“

Foto: djd/Robert Bosch GmbH/Getty

Autozentrum Großdubrau

Öffnungszeiten:
 Mo.-Fr. 8 bis 18 Uhr
 Sa. nach Vereinbarung

Inh. Patrice Konetzky
 Briesinger Str. 4
 02694 Großdubrau

Ich wünsche meiner Kundschaft
 ein gesegnetes Weihnachtsfest
 und ein erfolgreiches Jahr 2020.

Inspektion
 Reifenservice
 Batterieservice
 Auspuffservice
 Klimageservice
 Kfz-Aufbereitung
 Kfz-Tuning & HIFI
 Ersatzwagen
 Gebrauchtwagenhandel

Telefon: 035934 777708 · Mobil: 0172 1620194
www.autozentrum-grossdubrau.de
Einbau von Reifendruck-Kontrollsystem

Ihr runder Service:
SCHNELL - SICHER - ZEITSPAREND

GÖBEL TAXI SOCKE

(0 35 91) 4 33 33
 und 30 51 51
www.taxi-goebel-bz.de

Taxi-Socke:
 (0 35 91) 49 11 11
 und 0800-49 11 11 0

Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern und Mitarbeitern frohe Weihnachtstage und bedanken uns für die gute Zusammenarbeit. Für das neue Jahr Glück und Erfolg sowie Kraft für die Erfüllung der eigenen Wünsche!

Unsere Leistungen für Sie:

- Taxi
- Bestrahlungs- und Krankenfahrten
- **Roll- und Tragestuhlbeförderung** für alle Kassen
- Flughafenstransfer, Großraum-Taxi bis 8 Personen
- Ausflugsfahrten



Jetzt wird das Auto zur Transportkutsche

So kommen Weihnachtsbaum und Geschenke sicher nach Hause

Bonn. Ein Weihnachtsbaum gehört für die meisten Menschen zu Weihnachten wie Kerzenlicht und Plätzchen. Während man Kerzen und Kekse aber recht einfach nach Hause bringen kann, gestaltet sich der Transport des unhandlichen und nadeligen Weihnachtsbaumes schon etwas schwieriger.

Wer sich gegen die sportlichen Herausforderungen des Transportes zu Fuß entscheidet und lieber das Auto zu Hilfe nimmt, wird dennoch ins Schwitzen geraten. Und wer den Weihnachtsbaum nicht angemessen gesichert hat, kann sogar noch einen Teil seines Weihnachtsgeldes als Verwarnungsgeld los werden. Wie Sie dies verhindern und das gute Stück ohne Blessuren an Mensch, Baum oder Auto heil ins heimische Wohnzimmer verfrachtet bekommen, verraten die folgenden Tipps:

Der Baum muss im oder auf dem Fahrzeug so gesichert sein, dass er sich während der Fahrt nicht lösen kann. Weihnachtsbäume – wie auch alle anderen Gegenstände, die mehr als einen Meter über das Heck des Fahrzeuges hinaus ragen – müssen zusätzlich gesichert sein. Ein rotes Tuch oder Schild am Ende des Stammes warnt die folgenden Verkehrsteilnehmer vor dem überstehenden Frachtstück. Prüfen Sie genau, ob Sie trotz des Baumes noch freie Sicht haben. Der Baum darf in keinem Fall Ihr Blickfeld beeinträchtigen.

Ähnliches Kopfzerbrechen bereiten sicherlich so manche Gegenstände auf dem Wunschzettel. Auch für die sehnsüchtig erwarteten Skier, den Schlitten oder ein tolles Designerregal gilt: Sie müssen so gesichert sein, dass sie nicht verrutschen und zur Gefahr werden können. Kleine Päckchen sollten nicht einfach nur auf die Rückbank gelegt, sondern festgesteckt werden. Andernfalls können sie bei einer Bremsung zu Geschossen werden und dann zu schlimmsten Verletzungen führen. Wer seine Dachbox bepackt, sollte immer die zulässige Dachlast im Blick behalten. Rechnen sie dabei Box und Träger ebenfalls mit ein. Denken sie bei der Fahrt mit der Dachbox daran, dass sich das Fahrverhalten ändert, der Wagen z.B. empfindlicher auf Seitenwind reagiert und dass sich der Bremsweg verlängert.

Auch wenn es sich um einen Weihnachtsbaum oder die Geschenke für die Lieben handelt: Sind sie nicht ausreichend gesichert oder stellen sie gar eine Gefährdung dar, drohen Strafen. Neben einem Verwarnungs- oder Bußgeld kann es sogar Punkte in Flensburg geben.

www.dww-ev.de

FRÖHLICHE
WEIHNACHTEN!



ŠKODA



Die schönste Zeit des Jahres steht vor der Tür.

Eine der schönsten Traditionen zur Weihnachtszeit ist es, sich bei allen Freunden, Bekannten, Kunden und Geschäftspartnern für die Harmonie im Umgang miteinander, die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen zu bedanken.

Wir wünschen Ihnen ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest, einen gelungenen Start in ein gutes, erfolgreiches neues Jahr 2020, Gesundheit, Glück und Zuversicht, allzeit gute Fahrt und sicheres Ankommen. Ihr Team vom Autohaus Hantusch. ŠKODA. Simply Clever.

ŠKODA
AUTOHAUS
HANTUSCH

Autohaus Hantusch
Wilthener Straße 37, 02625 Bautzen
Tel.: 03591-27276-0, Fax: 03591-27276-22
info@hantusch-skoda.de

Autohaus Hantusch
Carl-Maria-von-Weber-Straße 1A, 01877 Bischofswerda
Tel.: 03594-77939-0, Fax: 03594-77939-9
www.hantusch-skoda.de

